

**GUÍA ACADÉMICA****Máster universitario oficial *La enseñanza de español como lengua extranjera*****Curso 2025-2026****Características generales:**

Créditos: 60 ECTS

Duración: 1 curso académico (1500 horas)

Número de plazas ofertadas: mínimo 10 – máximo 40

**Contacto:**

Teléfono: 923294500; Ext. 6186/6182/6177/1781

Página web: <https://musale.usal.es>Correo electrónico: [musale@usal.es](mailto:musale@usal.es)**Órgano académico responsable:**

Departamento de Lengua Española, Facultad de Filología, Universidad de Salamanca.

**Centro responsable administrativo:**

Facultad de Filología

**Instituciones colaboradoras:**

- Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca
- Centro Internacional del Español / Cátedra de Altos Estudios del Español Elio Antonio de Nebrija de la Universidad de Salamanca
- Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca
- Escuelas de Lengua Española ELEUSAL

- Servicio Central de Idiomas de la Universidad de Salamanca
- MediaLAB USAL
- Appalachian State University
- Universität Bonn
- Universidad de Bohemia del Sur de České Budějovice
- Real Academia Española
- Universidad Complutense de Madrid
- Universidad Nacional de Educación a Distancia
- Universidad de Valencia
- Universidad de Leeds (Reino Unido)
- George Mason University (Estados Unidos)
- Ediciones Universidad de Salamanca
- Editorial Santillana
- Editorial Edinumen
- Editorial SGEL
- Editorial EDELSA
- Editorial EnClave ELE
- Editorial SM
- Editorial Difusión

El Máster tiene, además, convenios específicos firmados con varias instituciones extranjeras:

#### **Appalachian State University (North Carolina, EE.UU.):**

Para prácticas docentes de los egresados del Máster (1 cada año) e intercambio de alumnos de movilidad.

#### **Universidad de Cassino e del Lazio Meridionale (Italia)**

Para prácticas docentes como asistentes de lengua española (2 cada semestre)

#### **Universidad de Poitiers (Francia)**

Para prácticas docentes como asistentes de lengua española en la *Maison de langues* (1 cada año)

#### **Bonn Universität (Alemania):**

Para la obtención de un doble título internacional con el máster en Romanistik de esta institución (2 estudiantes cada año).

**Universidad de Bohemia del Sur de České Budějovice (República Checa):**

Para la obtención de un doble título internacional con los programas de Máster en *Lengua Española, Lengua Francesa o Lengua Italiana* de esta institución (3 estudiantes cada año).

**Coordinador:****Directora**

Dra. Dña. Noemí Domínguez García, catedrática de Lengua Española ([noedom@usal.es](mailto:noedom@usal.es)).

**Directora adjunta**

Dra. Dña. Carla Amorós Negre, profesora titular de Lingüística General ([carlita@usal.es](mailto:carlita@usal.es))

**Orientación y rama de conocimiento**

- Formación profesional: Humanidades, Educación, Idiomas, Lengua Española.

El Máster Universitario en La Enseñanza del Español como Lengua Extranjera viene impartándose ininterrumpidamente desde el curso 2008-09. Su acreditación ha sido renovada en tres ocasiones (ACSUCyL y Consejo de Universidades): 2013, 2017 y 2021. En este sentido y reflejado en el informe de renovación, emitido por la ACSUCYL el 20 de abril de 2021, la modificación de la Memoria del título pretende impulsar una reforma que atienda a las nuevas necesidades formativas de los futuros profesionales en la enseñanza de español.

En este máster se conjugan las orientaciones teóricas y conceptuales que deben presidir la formación superior con la descripción sincrónica y práctica (sistemática, funcional, pragmática y discursiva) del español. Los conocimientos sobre la estructura formal-funcional del lenguaje y sobre su significado social y cultural se vinculan a las más eficaces propuestas metodológicas actuales con el propósito de que los estudiantes del máster puedan encarar con éxito las tareas de enseñanza-aprendizaje en la clase de ELE. Asimismo, incluye en el plan de estudios prácticas docentes curriculares, para lo cual se cuenta con la colaboración de la entidad Cursos Internacionales de la USAL y de la Facultad de Filología, a través del Proyecto Puntal: preparación práctica para la experiencia docente, tutela para la observación y análisis de clases de diferentes niveles y materias impartidas por profesionales de la enseñanza de ELE. Por otra parte, el programa de estudios presta una especial atención al análisis crítico de los diversos factores que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE (materiales didácticos, propuestas docentes al uso, estrategias, evaluación de procesos y de resultados, propósitos específicos de los seguidores de los programas de aprendizaje del español, etc.).

Los estudios duran un año académico (60 ECTS), tienen una clara orientación profesional y están organizados en asignaturas obligatorias (45 ECTS), optativas (6 ECTS), Prácticas docentes obligatorias (3 ECTS) y el trabajo fin de master (6 ECTS). A los estudiantes se les ofrecen actividades diversas: a) talleres-seminarios impartidos por profesionales de la enseñanza de ELE y en los que se hace hincapié en las últimas novedades en el campo del aprendizaje de segundas lenguas; b) encuentros con editoriales en las que los estudiantes tienen acceso a las últimas novedades en manuales de ELE presentados por las propias firmas comerciales, c) jornadas de estudio (conferencias, simposios y congresos) organizadas desde el Departamento de Lengua Española, el Centro Internacional del Español y la Cátedra de Altos Estudios del Español de la Universidad de Salamanca (Centro de I+D), que es la responsable de promover las investigaciones básicas y aplicadas en el área del Español.

### **Objetivos y competencias:**

El objetivo primero del título es proveer al estudiante de una formación avanzada, de carácter especializado y multidisciplinar, orientada al desempeño profesional como profesor de español como lengua extranjera. En segundo lugar, se pretende conseguir que desarrolle capacidades de aprendizaje autónomo que le permitan construir los fundamentos para una actualización permanente. Entre los criterios de adecuación es primordial, por tanto, conseguir que incorpore las metodologías y contenidos más contrastados y asentados en lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas. No es menos importante definir las vías para el progreso futuro de los estudiantes, especialmente en la investigación y en el análisis, crítica y elaboración de materiales para el aprendizaje y la evaluación.

### **Competencias básicas y generales:**

- Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones

últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

- Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
- Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.

#### **Competencias específicas:**

- Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.
- Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.
- Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.
- Los estudiantes emplearán las nuevas tecnologías y los conocimientos pedagógicos en el desarrollo de su tarea docente como profesores de español LE.
- Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.
- Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.
- Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.

#### **Perfil de ingreso y requisitos de formación previa:**

El Máster Universitario en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera está dirigido a licenciados o graduados de diversas titulaciones, fundamentalmente relacionadas con la Filología, y a profesionales que, con estudios en otras titulaciones alejadas de la Filología, posean experiencia laboral en la docencia del español. En uno y otro caso es especialmente relevante poseer un elevado dominio de la lengua española, tanto oral como escrita, que se podrá acreditar o bien por la condición de nativo en esta lengua o bien por la aportación de un certificado oficial de conocimiento de español en el nivel C1 (o 'Nivel 4' de ALTE).

Se recomienda, además:

- Tener motivación por la enseñanza del español como segunda lengua, tanto en su faceta estructural y formal como en sus manifestaciones culturales, históricas y sociales.
- Tener actitud emprendedora y de trabajo en equipo, por cuanto son esenciales en su futura labor docente.

### **Criterios de admisión y selección:**

De acuerdo con lo establecido en artículo 16 del RD 1393/2007, modificado por el RD 861/2010, para acceder a las enseñanzas oficiales de máster es necesario cumplir alguno de los siguientes requisitos:

- Estar en posesión de un título universitario español.
- Estar en posesión de un título expedido por una institución de educación superior perteneciente a otro estado integrante del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) que faculte en el mismo para el acceso a enseñanza de máster.
- Estar en posesión de un título conforme a sistemas educativos al EEES homologado por el Ministerio de Educación a un título universitario oficial español.
- Estar en posesión de un título conforme a sistemas educativos al EEES sin homologación pero habiendo superado el trámite de evaluación del expediente del título extranjero en la Universidad de Salamanca. El estudiante deberá presentar la solicitud de equivalencia en la Sección de Estudios de Grado y Máster.
- Estar en posesión de un amplio dominio instrumental de la lengua española, bien por tener condición de nativo en esta lengua, bien por acreditación del conocimiento de español en el nivel C1 (o 'Nivel 4' de ALTE) mediante la presentación de un certificado oficial internacionalmente reconocido (DELE, SIELE, etc.).

La Comisión Académica del máster es la responsable de la selección de los estudiantes admitidos. De acuerdo con las líneas estratégicas, protocolos y directrices para la elaboración de propuestas de títulos oficiales de Grado, Máster y Doctorado (aprobado en Consejo de Gobierno de la Universidad de Salamanca de 22 de febrero de 2011), la Comisión Académica está presidida por un director de máster, que será un profesor con vinculación permanente y dedicación a tiempo completo.

El director estará asistido en sus labores de coordinación por la propia Comisión Académica, que estará compuesta por tres profesores, uno de los cuales actuará como secretario, y dos estudiantes del máster.

Se integran en esta Comisión Académica los miembros del equipo directivo.

Además de la solicitud, se incluirá copia del documento de identidad, del título que faculta para el acceso y de la certificación de las asignaturas cursadas (con mención expresa de la nota

media alcanzada) y currículum detallado, con especificación de los méritos que se aleguen. Se recuerda que los estudiantes cuya lengua materna no sea el español deberán acreditar un conocimiento y dominio del español a nivel C1 (o 'Nivel 4' de ALTE) presentando un certificado oficial internacionalmente reconocido (DELE, SIELE, BULATS, etc.).

A partir de estos datos, se aplicarán los criterios de selección, que son los siguientes:

**1º Adecuación de la titulación (40%)** (En cuanto al criterio 1, el orden de adecuación será el siguiente: Titulaciones de Filología, con preferencia de la Filología Hispánica sobre el resto de Filologías y de Traducción e Interpretación; Titulaciones de Maestro en Educación Infantil, Maestro en Educación Primaria y Pedagogía; otras titulaciones).

**2º Nota media del expediente académico (40%)**

**3º Experiencia o formación en ELE (10%)**

**4º Otros méritos** (formación complementaria, investigación, elaboración de materiales, dominio de otras lenguas, etc.) **(10%)**

\* Los criterios 3 y 4 se considerarán cuando la nota media del expediente académico (criterio 2) supere la nota de corte, para la que se tomará como punto de partida la establecida en el curso anterior, sin menoscabo de que esta pueda sufrir modificaciones en función de las solicitudes recibidas y de la oferta de plazas.

Se destinará un 5% de las plazas ofertadas para estudiantes que tengan reconocido un grado de discapacidad igual o superior al 33%. Las plazas objeto de reserva que queden sin cubrir al final del proceso, se acumularán a las ofertadas por el cupo general. La condición de discapacidad deberá acreditarse conforme se establezca en los procedimientos de acceso, admisión y matrícula que establezca la Universidad para cada curso académico. En cualquier caso, los estudiantes con discapacidad deberán presentar certificado de calificación y reconocimiento del grado de discapacidad expedido por el órgano competente de cada Comunidad Autónoma. Los estudiantes deberán cumplir los mismos requisitos generales académicos de acceso y los específicos para la admisión establecidos por el máster que el resto de los estudiantes solicitantes.

#### **Fechas, centro y aulas donde se imparte:**

Septiembre 2025 – Julio 2026

Edificio Juan del Enzina, Aula 25. Facultad de Filología, Universidad de Salamanca

**Plazos:**

La admisión y matrícula en el MU está sujeta a cuatro períodos: mayo, junio, julio y septiembre. Los estudiantes admitidos deberán formalizar la matrícula en el periodo indicado en la notificación, que se realizará por correo electrónico. De lo contrario, decaerán en su derecho.

**Plazo de presentación para el curso 2025-2026: del 1 de marzo al 20 de julio de 2025\*\*\***

\*\*\*Aunque el plazo oficial finaliza el 15 de julio, dado el elevado número de solicitudes previstas, se recomienda encarecidamente realizar la preinscripción y aportar la documentación requerida lo antes posible y, en todo caso, antes del 1 de julio de 2026.

Los estudiantes que deseen iniciar estudios de Máster deberán realizar la preinscripción dentro del plazo establecido, aunque no reúnan los requisitos exigidos para el acceso (por ejemplo, estudiantes que se encuentren en el último curso de grado o a la espera del resultado de un examen oficial de nivel C1 de español). En ese caso, deberán aportar en la preinscripción el documento de “Declaración responsable” ([https://www.usal.es/files/master/declaracion\\_responsable.pdf](https://www.usal.es/files/master/declaracion_responsable.pdf)).

La Comisión Académica podrá tener en cuenta las solicitudes recibidas fuera de plazo siempre que existan plazas vacantes.

**Los periodos de admisión y matrícula para el curso 2025-2026 son los siguientes:**

Listado de admitidos	Fechas de matriculación (automatricula)
8 de mayo	9 – 30 de mayo
19 de junio	20 – 27 de junio
28 de julio	29 de julio – 5 de septiembre
17 de septiembre	18 – 22 de septiembre*
26 de septiembre	27 – 30 de septiembre*

\* En estos dos últimos listados solamente podrán admitirse estudiantes que reúnan los requisitos de admisión y hayan presentado la documentación correctamente, siempre que queden plazas vacantes.

La notificación oficial de la admisión se realizará por correo electrónico a la dirección indicada por el estudiante en su autopreinscripción. Recibirá, además, la URL, instrucciones y claves, usuario y login para acceder a la automatrícula, que deberá formalizar en los plazos anteriores. El estudiante podrá consultar la situación personal en la web de la Universidad de Salamanca en las fechas indicadas.

**IMPORTANTE:** el estudiante deberá formalizar su matrícula dentro del plazo en el que ha sido admitido, una vez haya adjuntado toda la documentación requerida a la web de autopreinscripción, o bien mediante el modelo de declaración responsable en el que se compromete a hacerlo. De lo contrario, se entenderá que renuncia a su plaza. Cuando consulte su estado o situación personal en la web de autopreinscripción aparecerá R (renuncia). La Secretaría del Centro podrá modificar esta situación siempre que existan plazas vacantes y no haya estudiantes en lista de espera.

### Profesorado:

Profesores de la Universidad de Salamanca

- Dr.ª D.ª Carla Amorós Negre
- Dr.ª D.ª Susana Azpiazu Torres
- Dr.ª D.ª Elena Bajo Pérez
- Dr. D. José A. Bartol Hernández
- Dr.ª D.ª Helena Belío Apaolaza
- Dr. D. Julio Borrego Nieto
- Dr. D. Carlos Cabrera Morales
- Dr.ª D.ª Noemí Domínguez García
- Dr.ª D.ª Carmen Fernández Juncal
- Dr.ª D.ª Carmen González Gómez
- Dr. D. Yeray González Plasencia
- Dr.ª D.ª Natividad Hernández Muñoz
- Dr.ª D.ª Olga Ivanova
- Dr. D Enrique Jiménez Ríos
- Dr.ª D.ª Rosario Llorente Pinto
- Dr.ª D.ª Itziar Molina Sangüesa
- Dr. D. Adrià Pardo Llibrer
- Dr.ª D.ª Carmen Quijada Van Den Berghe
- Dr. D. Álvaro Recio Diego
- Dr. D. Javier de Santiago Guervós
- Dr.ª D.ª Carmela Tomé Cornejo

**Profesores de otras Universidades/centros:**

- Prof.ª D.ª Maddalena Ghezzi (CIE)
- Dr. D. Salvador Gutiérrez Ordóñez (Universidad de León, RAE)
- Dr.ª D.ª Concepción Maldonado González (Universidad Complutense de Madrid)
- Dr.ª D.ª Victoria Marrero Aguiar (Universidad Nacional de Educación a Distancia)
- Dr.ª D.ª Esperanza Román Mendoza (George Mason University)
- Dr. D. José María Cuenca Montesinos (Universidad de Poitiers)
- Dr.ª D.ª Sonia Eusebio Hermira (Universidad de Alcalá de Henares)
- Dr.ª D.ª Mercedes Llorente Santiago (Universidad Pontificia de Salamanca)
- Dr. D. Roberto Rubio Sánchez
- Prof. Antonio Martínez Arboleda (Universidad de Leeds)
- Dr.ª D.ª Josefa Martín García (Universidad Autónoma de Madrid)

A estos docentes se suman profesionales con una reconocida trayectoria en la enseñanza y creación de materiales didácticos de español como lengua extranjera que desempeñarán la labor de tutela de las prácticas docentes.

**Prácticas externas y organismos colaboradores:**

Las prácticas, debidamente dosificadas y gradualmente tuteladas hasta llegar a la autonomía profesional –didáctica e investigadora– de los estudiantes inscritos, son factor de primer rango, imprescindibles en este tipo de estudios de postgrado.

Las prácticas curriculares, integradas en el marco de la asignatura “Práctica docente” (3 ECTS), consistirán en la formación en competencia pedagógica en ELE, la observación y el análisis de clases de diferentes niveles y materias dentro de las impartidas desde Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca y la impartición de 16 horas de docencia, tanto presenciales en la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca como virtuales a través de instituciones colaboradoras.

Las prácticas externas se organizan mediante convenios suscritos con universidades extranjeras (Appalachian State University, Università degli studio de Cassino y del Lazio Meridionale, Maison de langues a l’Université de Poitiers) y se seleccionarán cada curso académico cuatro estudiantes.

**Breve descripción de los contenidos:**

<b>MÁSTER OFICIAL “LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA”</b>			
<b>OBLIGATORIAS</b>	1.	Adquisición del lenguaje y aprendizaje de L2	3
	2.	La competencia gramatical (I)	6
	3.	La competencia gramatical (II)	6
	4.	La competencia fónica	3
	5.	La competencia léxica	3
	6.	La competencia pragmática	3
	7.	La competencia sociolingüística	3
	8.	La competencia cultural y estratégica	3
	9.	Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras	3
		Las destrezas comunicativas:	
	10.	Destrezas escritas	3
	11.	Destrezas orales	3
	12.	La programación en la clase de ELE	3
13.	La evaluación en la clase de ELE	3	
<b>OPTATIVAS</b>	1.	Tecnologías en la enseñanza de segundas lenguas	3
	2.	Recursos didácticos para el aula de ELE	3
	3.	Español profesional: negocios y ámbito académico	3
	4.	Español para inmigrantes	3
<b>PRÁCTICAS</b>	Práctica docente	3	
<b>PROYECTO FINAL DE MÁSTER</b>	TFM	6	
	<b>Total ECTS ofrecidos en el Máster “La enseñanza de español como lengua extranjera”</b>	<b>Nº créditos ofertados ECTS: 66</b>	

**Criterios de evaluación:**

Las diferentes asignaturas del máster emplean distintos sistemas de evaluación en función de la adecuación a los contenidos y competencias y también en consecución de los resultados del aprendizaje previstos. No obstante, en reuniones de coordinación académica, los docentes han llegado al acuerdo de elegir su sistema de evaluación dentro de una serie de procedimientos, que se detallan en la lista siguiente y que se incorporan a las fichas como listado general:

- Trabajo en grupo
- Trabajo individual
- Prueba final de evaluación
- Controles de lecturas
- Participación en clase
- Defensa ante tribunal

Las ponderaciones de uno u otro procedimiento fluctúan entre el 0% (para los casos en que el docente no haya elegido ese procedimiento) y una ponderación máxima del 70%.

**Programa académico:**

## LA COMPETENCIA GRAMATICAL (I)

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304093	Plan	2022	ECTS	6
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	Semestral (1S)
Idioma de impartición asignatura		Castellano			
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	<a href="https://studium.usal.es/">https://studium.usal.es/</a>				

1.1.- Datos del profesorado			
Profesor Coordinador	SUSAZA AZPIAZU	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Se informará del horario de tutorías a comienzo del curso.		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/107662/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/107662/detalle</a>		
E-mail	sazpiazu@usal.es	Teléfono	923294500 #6185

1.2.- Datos del profesorado			
Profesor Coordinador	CARLOS CABRERA	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Se informará del horario de tutorías a comienzo del curso.		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56210/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56210/detalle</a>		
E-mail	clcabmor@usal.es	Teléfono	923294500 #1735

<b>2.- Recomendaciones previas</b>
Interés por este ámbito específico de la enseñanza y de la investigación lingüísticas y cumplimiento de los requisitos que se exigen para el acceso al máster.

<b>3.- Objetivos de la asignatura</b>
-Enseñanza de la competencia gramatical en ELE. -Formación gramatical de futuros profesores de español como lengua extranjera.

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimiento del uso correcto oral y escrito del español.</li> <li>- Conocimiento de la gramática del español.</li> <li>- Conocimiento de la norma del español</li> <li>- Conocimiento de la variación lingüística del español.</li> <li>- Conocimiento de la terminología lingüística.</li> </ul>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b> <b><i>Instrumentales (saber hacer)</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos a estudiantes de ELE.</li> <li>-Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.</li> <li>-Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de internet.</li> <li>-Capacidad para realizar investigaciones sobre cuestiones relacionadas con ELE</li> <li>-Capacidad para realizar labores de corrección de errores gramaticales.</li> </ul> <p><b><i>Académicas</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en lengua española.</li> <li>-Capacidad para interrelacionar los conocimientos en L1 y L2.</li> <li>-Capacidad para relacionar el conocimiento lingüístico con otras áreas y disciplinas.</li> <li>-Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada.</li> </ul> <p><b><i>Actitudinales</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Predisposición al debate de ideas y a la participación en clase.</li> <li>-Predisposición a cooperar en equipo, con otros estudiantes de clase</li> <li>- Predisposición a la reflexión lingüística.</li> <li>-Trabajar con responsabilidad.</li> <li>-Mantener una actitud de aprendizaje.</li> <li>-Iniciativa para la toma de decisiones.</li> <li>-Mantener una actitud de respeto ante las distintas variedades del español.</li> </ul>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Capacidad de análisis y síntesis</li> <li>-Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</li> <li>-Capacidad para buscar materiales e información para el autoaprendizaje.</li> <li>-Capacidad para el razonamiento crítico.</li> <li>-Capacidad de observar y escuchar activamente.</li> <li>-Capacidad de iniciativa.</li> <li>-Planificación y gestión del tiempo.</li> <li>-Capacidad de resolución de problemas.</li> <li>-Capacidad de expresión oral y escrita.</li> <li>-Conocimientos de culturas y costumbres de otros</li> </ul>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

países. -Habilidad para trabajar en un contexto internacional. -Habilidad para trabajar de forma autónoma. -Habilidad para trabajar en equipo. -Conocimiento de una segunda lengua. -Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia. -Preocupación por la calidad.	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**5.- Contenidos (temario)**

**1. LA ENSEÑANZA DEL COMPONENTE GRAMATICAL EN ELE:**

-Reflexiones prácticas sobre la enseñanza de la competencia gramatical en el marco de ELE (Prof. Carlos Cabrera)

**2. LA ORACIÓN SIMPLE:**

2.1. El sistema verbal

2.2.1. La flexión verbal y su enseñanza en ELE (Prof. Carlos Cabrera)

2.2.2. MODO INDICATIVO: Las formas de indicativo y su enseñanza en ELE. Usos del presente, pasados, futuros y condicionales. Estudio específico del contraste pretérito perfecto simple (*canté*) vs. Imperfecto (*cantaba*) y de la oposición del pretérito perfecto simple (*canté*) vs el pretérito perfecto compuesto (*he cantado*) en el ámbito hispánico. (Prof.ª Susana Azpiazu)

2.2.3. MODO SUBJUNTIVO: Introducción al subjuntivo. Algunas propuestas de cómo enseñarlo. enfoque multicausal en la enseñanza del subjuntivo en ELE. Descripción de las formas del subjuntivo. Contrastes entre formas de indicativo y subjuntivo. La concordancia temporal. (Prof. Carlos Cabrera)

2.2. *Ser y estar* y los verbos de cambio y su enseñanza en ELE. Usos específicos de *ser* y *estar*. Estudio de los verbos de cambio (*volverse, hacerse, ponerse, quedarse*) en su relación con *ser* y *estar*. (Prof.ª Susana Azpiazu)

2.3. Las preposiciones y su enseñanza en ELE. Usos y valores. El régimen preposicional. El uso de la doble preposición. Las locuciones preposicionales. Otros usos de las preposiciones. (Prof. Carlos Cabrera)

**6.- Metodologías docentes**

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clases magistrales
- Presentaciones en clase (individuales y grupales)
- Clases prácticas
- Seminarios
- Trabajos escritos
- Lecturas breves

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	30	5	10	45
Prácticas	- En aula	10	10	20
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

Seminarios	2			2
Exposiciones y debates	10	5	20	35
Tutorías		10		10
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos		10	25	35
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	3			3
<b>TOTAL</b>				<b>150</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

**LIBROS DE CONSULTA**

- Borrego, J. (dir.), Domínguez, L., Lucas, S., Recio, Á. y Tomé, C. (2013). *Gramática de referencia para la enseñanza del español. La combinación de oraciones*. Salamanca: Ediciones de la Universidad de Salamanca.
- Cabrera Morales, C. (2023). *El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una propuesta multicausal*. Salamanca: edic. Universidad de Salamanca.
- Cabrera Morales, C. (2024). *Manual para el estudio y aprendizaje de las preposiciones en español. Teoría y práctica*. Salamanca: edic. Universidad de Salamanca (en proceso de publicación).
- García Santos, J.F. (1993). *Sintaxis del español*, Madrid, Santillana.
- García Santos, J.F. (2020). *Comunicación avanzada en español. El componente gramatical*. Salamanca: edic. Universidad de Salamanca.

**OTRAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- AA VV (1995). *Practicar y consultar la gramática*, Barcelona, Difusión.
- Alcoba, S. (dir.) (2001). *Es español*, Madrid, Espasa.
- Alonso, R. y otros (2005). *Gramática básica del estudiante de español*, Barcelona: Difusión
- Baralo, M. (1996). *Reflexiones sobre la adquisición de la gramática*, Madrid, Fundación Actilibre.
- Barbero, J. C. y F. San Vicente (2006). *Actual. Gramática para comunicar en español*, Bologna, CLUEB. [en volumen independiente: *Cuaderno de ejercicios para comunicar en español*]
- Borrego, J., Gómez Asencio, J.J. y Prieto, E. (1985). *El subjuntivo. Valores y usos*. Madrid: SGEL.
- Borrego, J.; García Santos, J.F.; Gómez Asencio, J.J.; Prieto, E. (1993). *Viaje al español*, Madrid, Santillana.
- Borrego, J.; Gómez Asencio, J.J.; Prieto, E. (2000). *Aspectos de Sintaxis del español*, Madrid, Santillana.
- Cabrera Morales, C. *Gramática visual del español* (inédito).
- Castañeda Castro, A. (coord.) (2014). *Enseñanza de gramática avanzada de ELE: criterios y recursos*. Madrid: SGEL.
- Díaz, L.; Hernández, M.J. (1993). *Gramática y comunicación en la clase de español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre.
- Comajoan-Colomé, Ll. y Pérez Saldanya, M. (2018). *Los tiempos verbales del español. Descripción del sistema y su adquisición en segundas lenguas*. Barcelona: Octaedro.
- Doval, I. (1999). "El papel de la gramática en la adquisición de lenguas extranjeras", *Lingüística para el Siglo XXI*, Universidad de Salamanca.
- Fanjul, A. (org.) (2006). *Gramática del español. Paso a Paso*. Madrid: Santillana.
- García Santos, J.F. (1997). "El estilo indirecto en la clase de español L/E", *Actas de la III Conferencia Internacional sobre el Hispanismo y Estudios Ibero-Americanos, Centro de Estudios Hispánicos, Universidad Jawaharlal Nehru, Nueva Delhi, 21-23 de feb., 1995*, Indian Council for Cultural Relations, New Delhi, 422-441.
- Gómez Torrego, L. (2007). *Gramática didáctica del español*. Madrid: SM.
- Gutiérrez Araus, M. L. (2004). *Problemas fundamentales de la gramática del español como L2*. Madrid: Arco Libros
- Ibarretxe-Antuñano, I., Cadierno, T. y A. Castañeda (2019). *Lingüística cognitiva y español LE/L2*. Londres: Routledge.
- Llopis-García, R. (2011). *Gramática cognitiva para la enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: Ministerio de Educación.
- Llopis-García, R., Real Espinosa, J. M. y Ruiz Campillo, J.P. (2012). *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*. Madrid: Edinumen.
- López García, Á. (2005). *Gramática cognitiva para profesores de español L2*. Madrid: Arco/Libros.
- Matte Bon, F. (1996). *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Edelsa.
- Moreno, C. y C. Hernández (2007). *Gramática B-2: Nivel avanzado*, Madrid: Anaya.
- Moreno, C. y otros (2001). *Avance*, Madrid, SGEL.
- Porto Dapena, J.A. (1987). *El verbo y su conjugación*. Madrid: Arco-Libros.
- Sarmiento, R. (1999). *Gramática progresiva de español para extranjeros*, Madrid: SGEL.
- Zanón, J.; Gómez del Estal, M. (1995). *G de Gramática*, Barcelona, Difusión.

**NOTA:** Cada profesor informará antes del curso sobre bibliografía específica de los temas explicados y materiales de apoyo en Studium.

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

#### PROF<sup>a</sup> SUSANA AZPIAZU:

- Trabajo en grupo por parejas (40%).
- Prueba de evaluación escrita (40%)
- Asistencia, participación, talleres (20%)

#### PROF. CARLOS CABRERA

- Trabajo grupal y presentación en clase sobre flexión verbal y formas de subjuntivo (40%).
- Propuesta didáctica individual sobre la enseñanza de las preposiciones en ELE (40%)
- Asistencia, tareas de clase, breves lecturas, foros (20%)

### 8.2: Sistemas de evaluación:

La calificación obtenida en cada una de las dos partes de la asignatura por cada uno de los dos profesores responsables representa el 50% de la calificación total de la asignatura.

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Cada profesor dará las pautas correspondientes a los estudiantes a comienzos de curso.

## 9.- Organización docente semanal

Los profesores especificarán la distribución de la materia y tareas a comienzos del curso.

## LA COMPETENCIA GRAMATICAL (II)

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304072	Plan	2022	ECTS	6
Carácter	Obligatorio	Curso		Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lengua Española / Lingüística General				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor	Julio Borrego Nieto	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Cita previa		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56595/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56595/detalle</a>		
E-mail	jagnus@usal.es	Teléfono	923294445 ext.1778

Profesor	Álvaro Recio Diego	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lingüística General		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, 107		
Horario de tutorías	Cita previa		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57486/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57486/detalle</a>		
E-mail	alrecio@usal.es	Teléfono	923294445 ext.1744

Profesor	Carmela Tomé Cornejo	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, 107		
Horario de tutorías	Cita previa		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57450/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57450/detalle</a>		
E-mail	carmela_tome@usal.es	Teléfono	923294445 ext.1772

2.- Recomendaciones previas
- Aparte del interés por este ámbito específico de la lingüística y de cumplir con los requisitos que se exigen para el acceso al máster, se recomienda contar con conocimientos gramaticales básicos previos para un adecuado aprovechamiento de la asignatura.

3.- Objetivos de la asignatura
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Explicar, a través de la visualización, aspectos complejos de la gramática española de manera fácil, razonada y comprensible para los estudiantes.</li> <li>• Localizar las fuentes de consulta necesarias para suplir las lagunas que puedan producirse en la determinación de las reglas.</li> <li>• Seleccionar, de acuerdo con el público meta, qué reglas deben presentarse a los aprendientes de español y de qué forma debe hacerse.</li> <li>• Elaborar actividades y materiales propios para la práctica en clase de aspectos gramaticales concretos del español.</li> <li>• Reflexionar sobre la enseñanza de la gramática del español a estudiantes extranjeros.</li> </ul>

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo. CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b> CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis. CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos. CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente. CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<p><b>5.- Contenidos (temario)</b></p>
<p>1. Las construcciones sustantivas 3. Las construcciones de relativo 4. Las construcciones de tiempo, lugar y modo 5. Las construcciones causales y consecutivas 6. Las construcciones condicionales 6. Las construcciones concesivas 7. Las construcciones comparativas 8. Las construcciones finales</p>

<p><b>6.- Metodologías docentes</b></p>
<p>Las sesiones magistrales tendrán un carácter teórico-práctico y combinarán las explicaciones con la práctica de actividades y la reflexión gramatical. El trabajo autónomo consistirá en la resolución de un dossier de ejercicios en la plataforma Studium.</p>

6.1.- Distribución de metodologías docentes					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		30		20	50
Prácticas	- En aula	10		40	50
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		5		15	20
Exposiciones y debates					
Tutorías		2		6	8
Actividades de seguimiento online				20	20
Preparación de trabajos					
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		2			2
TOTAL		49		101	150

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo
<p><b>Libros de consulta para el alumno</b></p> <p>Alonso, R. y otros (2005) <i>Gramática básica del estudiante de español</i>, Barcelona: Difusión</p> <p>Borrego, J.; Gómez Asencio, J.J.; Prieto, E. (2000) <i>Aspectos de Sintaxis del Español</i>, Madrid, Santillana.</p> <p>Borrego, J.; Domínguez, L; Lucas, S.; Recio, A. y Tomé, C. (2013): <i>Gramática de referencia para la enseñanza de español</i>. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.</p> <p>García Santos, J.F. (1993) <i>Sintaxis del español</i>, Madrid, Santillana.</p> <p>Matte Bon, F. (1996) <i>Gramática comunicativa del español</i>, Madrid, Edelsa.</p>
<p><b>Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.</b></p> <p>- Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en Studium</p> <p>- Obras de consulta como:</p> <p>AA VV (1995) <i>Practicar y consultar la gramática</i>, Barcelona, Difusión.</p> <p>Alcoba, S. (dir.) (2001) <i>Es español</i>, Madrid, Espasa.</p> <p>Baralo, M. (1996) <i>Reflexiones sobre la adquisición de la gramática</i>, Madrid, Fundación Actilibre.</p> <p>Barbero, J. C. y F. San Vicente (2006) <i>Actual. Gramática para comunicar en español</i>, Bologna, CLUEB. [en volumen independiente: <i>Cuaderno de ejercicios para comunicar en español</i>]</p> <p>Borrego, J.; García Santos, J.F.; Gómez Asencio, J.J.; Prieto, E. (1993) <i>Viaje al español</i>, Madrid, Santillana.</p> <p>Borrego, J.; Domínguez, L.; Recio, Á.; Tomé, C. (2024) <i>Claves para el análisis sintáctico. 80 dudas, 80 respuestas sobre la oración subordinada</i>. Madrid, Arco/Libros.</p> <p>Castañeda, A. [coord.] (2014): <i>Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Criterios y recursos</i>. Madrid: SGEL.</p> <p>Cerrolaza Gili, O. (2005): <i>Diccionario práctico de gramática</i>. Madrid: Edelsa.</p> <p>Díaz, L.; Hernández, M.J. (1993) <i>Gramática y comunicación en la clase de español como</i></p>

*lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre.

Doval, I. (1999) "El papel de la gramática en la adquisición de lenguas extranjeras", *Lingüística para el Siglo XXI*, Universidad de Salamanca.

Fanjul, A. (org.) (2006) *Gramática del español. Paso a Paso*. Madrid: Santillana.

García Santos, J.F. (1997) "El estilo indirecto en la clase de español L/E", *Actas de la III Conferencia Internacional sobre el Hispanismo y Estudios Ibero-Americanos, Centro de Estudios Hispánicos, Universidad Jawaharlal Nehru, Nueva Delhi, 21-23 de feb., 1995*, Indian Council for Cultural Relations, New Delhi, 422-441.

Gómez Torrego, L. (2011): *Gramática didáctica del español*. Madrid: SM.

Instituto Cervantes (2006): *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Madrid: Edelsa.

Martí Sánchez, M.; Penadés Martínez, I. y Ruiz Martínez, A. M. (2008): *Gramática española por niveles*. Madrid: Edinumen.

Moreno, C. y C. Hernández (2007) *Gramática B-2: Nivel avanzado*, Madrid: Anaya.

Moreno, C. y otros (2001) *Avance*, Madrid, SGEL.

Real Academia de la Lengua Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): *Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual*. Madrid: Espasa Calpe.

Recio, A. (2016): «De la gramática teórica a la gramática aplicada: el caso de las construcciones comparativas», en N. Domínguez, C. Fernández y J. L. García (dirs.): *Innovación y Desarrollo en Español como Lengua Extranjera*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A. (2011): *Gramática del español lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.

Santiago Guervós, J. y J. Fernández González (2017): *Fundamentos para la enseñanza del español 2/L*, Madrid, Arco Libros

Sarmiento, R. (1999) *Gramática progresiva de español para extranjeros*, Madrid: SGEL.

Zanón, J.; Gómez del Estal, M. (1995) *G de Gramática*, Barcelona, Difusión.

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

- Dominio conceptual y terminológico: reconocer y utilizar correctamente conceptos y categorías gramaticales relacionados con la combinación de oraciones en español.
- Capacidad de análisis lingüístico: analizar estructuras oracionales y errores gramaticales con rigor, identificando funciones, relaciones sintácticas y causas plausibles.
- Aplicación gramatical en la producción: construye oraciones complejas que cumplen condiciones gramaticales específicas, demostrando comprensión conceptual y capacidad de creación de ejemplos.
- Reflexión didáctica y argumentación: justificar las respuestas con un razonamiento lingüístico sólido y vincularlo con la enseñanza de ELE.

### 8.2: Sistemas de evaluación:

- Prueba escrita (65%)
- Práctica individual (25%)
- Aprovechamiento de las clases (10%)

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

---

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

Los estudiantes deben demostrar no solo dominio teórico, sino también criterio didáctico y aplicabilidad práctica de los contenidos trabajados. Se recomienda llevar un seguimiento continuo de las sesiones y mantener una actitud activa y colaborativa en clase.

## LA COMPETENCIA FÓNICA

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304073	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	2025/2026	Periodicidad	primer semestre
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium, <a href="https://studium.usal.es/">https://studium.usal.es/</a>				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Carmen Quijada Van den Berghe	Grupo / s	único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	112		
Horario de tutorías	Lunes y martes: 9:30 – 12:30h (previa cita)		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57550/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57550/detalle</a>		
E-mail	carmenq@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 6184

\*Replique esta tabla por cada profesor/a que imparte la asignatura

### 2.- Recomendaciones previas

--

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Concienciar acerca de la importancia de la competencia fónica y la necesidad de potenciarla a través del currículo académico, puesto que la pronunciación no solo es determinante en la comunicación, sino que influye decisivamente en la consideración y aceptación social del hablante.
- Plantear la problemática de su enseñanza y aprendizaje (dificultades para el profesor, factores que determinan su adquisición, etc.).
- Conocer la identidad fónica del español (repertorio fonético-fonológico, estructura silábica, patrones acentuales y melódicos) como herramienta fundamental del profesor de pronunciación.
- Debatir sobre el grado de precisión fonética que han de alcanzar los alumnos de L2, el modelo de pronunciación a seguir y el conocimiento de las principales variantes, así como el establecimiento de una jerarquía de errores a corregir (propuesta de progresión temática relacionada con la gradación por niveles).
- Determinar los criterios para evaluar la competencia fónica.

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

- Proponer un análisis contrastivo entre el sistema fónico español y el de la lengua materna del estudiante como fase inicial para detectar los principales problemas (estudio de la interlengua, criba fonológica).

- Familiarizarse con las principales estrategias de corrección (método articulatorio, audiolingual, audición e imitación, método verbo-tonal, comunicativo, tecnologías digitales, etc.). Revisar las pautas existentes y proponer una metodología propia.

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> Estrategias didáctico-afectivas para la enseñanza de la pronunciación Estrategias de fonética contrastiva Integración de la pronunciación en la clase	<b>4.1: Conocimientos:</b>
<b>4.2: Competencias Específicas:</b> Detección de errores de pronunciación Estrategias de corrección fonética Conocimiento y manejo de corpus orales para su explotación fónica Manejo de herramientas digitales: cortes sagitales, análisis acústico de la voz, visualización de curvas melódicas y de intensidad	<b>4.2: Habilidades:</b>
<b>4.3: Competencias Transversales:</b>	<b>4.3: Competencias:</b>

<b>5.- Contenidos (temario)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La competencia fónica: problemática, mitos y falsas creencias.</li> <li>2. Nociones de fonética y fonología españolas: segmentos (fonemas y alófonos) y suprasegmentos (sílabas, acento léxico, entonación, ritmo, etc.).</li> <li>3. Metodologías en la enseñanza/aprendizaje de la pronunciación</li> <li>4. La evaluación de la competencia fónica</li> <li>5. Estrategias de corrección de errores</li> <li>6. Análisis crítico de materiales: la pronunciación en los manuales generales y específicos</li> <li>7. Revisión y confección de ejercicios (plano segmental y suprasegmental).</li> <li>8. Enseñanza de la pronunciación en entornos virtuales</li> </ol>

<b>6.- Metodologías docentes</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS: presentación de los contenidos teórico-prácticos; se requerirá en todo momento la participación activa del estudiante.</li> <li>2. LECTURAS OBLIGATORIAS: se comentarán en clase (mediante la resolución de un cuestionario en Studium) dos lecturas obligatorias.</li> <li>3. EXPOSICIONES (por grupos): una vez finalizadas las cuestiones metodológicas y conceptuales, cada grupo presentará el diseño de una clase a un colectivo de L1 específica. Se emplearán las 2 últimas sesiones.</li> </ol>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

4. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES: se destinan a la preparación de las lecturas obligatorias y del trabajo en grupo.
5. TUTORÍAS ESPECIALIZADAS: van dirigidas a la orientación por parte de la profesora para la preparación del trabajo grupal y del examen.

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		10			10
Prácticas	- En aula	4			4
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		6		5	11
Exposiciones y debates		5			5
Tutorías			3		3
Actividades de seguimiento online			5		5
Preparación de trabajos			17	20	37
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

ANDIÓN HERRERO, M. A. y C. CRIADO DE DIEGO (2019): "Consideraciones sobre la variación fonética en español y sus implicaciones para la evaluación internacional de la lengua como LE/L2: DELE, SIELE Y CELU". *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. 57 (1): 13-32.

AURRECOECHEA MONTENEGRO, E. (2009[2002]): *La pronunciación. Su tratamiento en el aula E/LE. redELE* 10.

BALLESTEROS PANIZO, M. (2009[2008]): *La enseñanza de la entonación en el aula de ELE, paso a paso. redELE* 10.

BALMASEDA, E. (ed.) (2007): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE: las destrezas orales. La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Logroño: Universidad de La Rioja. 2 Vols..

BÁRKÁNYI, Z., M. M. GALINDO MERINO y A. PÉREZ BERNABEU (eds.) (2024): *La integración de la pronunciación en el aula de ELE*. Amsterdam: John Benjamins.

BARRERA PARDO, D. (2004): "Can pronunciation be taught? A review of research and implications for teaching". *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 17: 31-44.

BARTOLÍ RIGOL, M. (2005): "La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras". *PHONICA*, vol. 1: 1-27 [en línea].

BARTOLÍ RIGOL, M. (2012): *La pronunciación por tareas en la clase de E/LE*. Tesis doctoral. Universitat de Barcelona.

BARTOLÍ RIGOL, M. (2015): "Las actividades de pronunciación en los manuales de ELE", *CAUCE*, nº. 38, pp. 17-34.

BONAVENTURA, P., HERRON, D., MENZEL, W. (2000): "Phonetic rules for diagnosis of pronunciation errors". *Konvens 2000. Tagungsband der 5. Konferenz zur Verarbeitung natürlicher Sprache*. Ilmenau, 225-230.

BORREGO NIETO, J. y GÓMEZ ASENCIO, J. J. (2009[1989]): *Prácticas de Fonética y Fonología*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

CALVO RODRÍGUEZ, M. (2007): "La enseñanza de la pronunciación a través de la literatura". BALMASEDA, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE*. Logroño:

- Universidad de La Rioja, vol. II, 1099-1114.
- CANELLADA, M<sup>a</sup> J. y KULMANN, J. (1987): *Pronunciación del español. Lengua hablada y literaria*. Madrid: Castalia.
- CANTERO SERENA, F.J. (1994): "La cuestión del acento en la enseñanza de lenguas". *Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*. Sánchez Lobato, J. et al. (eds.): 247-255.
- CANTERO SERENA, F. J. (2002): *Teoría y análisis de la entonación*. Barcelona: Edicions Universitat Barcelona.
- CARBÓ, C., LLISTERRI, J., MACHUCA, M. J., DE LA MOTA, C., RIERA, M. y RÍOS, A. (2003): "Estándar oral y enseñanza de la pronunciación del español como primera lengua y como lengua extranjera". *ELUA* 17: 161-180.
- CARCEDO GONZÁLEZ, A. (1994): "Enseñar la entonación: consideraciones en torno a una destreza olvidada". Sánchez Lobato, J. et al. (eds.): *Actas del IV Congreso de ASELE*, 257-266.
- CASANY, M. y LANDA, J. (2010): "Montañas, puentes y ríos: acercamiento a la pronunciación y a la entonación españolas en niveles iniciales", *Foro de Profesores de E/ LE*, vol. 6.
- CELCE-MURCIA, M., BRINTON, D., GOODWIN, J. (1996): *Teaching pronunciation: A reference for teachers of English to speakers of other languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CHUN, D. (1991): "The State of the Art in Teaching Pronunciation". En *Georgetown University Round Table on Language and Linguistics*. Washington: Georgetown University Press. 179-193.
- CHUN, D. M. (2002): *Discourse Intonation in L2. From theory and research practice*. Amsterdam/ Filadelfia: John Benjamins.
- COLLINS, B. & MEES, I. M. (2003): *Practical Phonetics and Phonology. A resource book for students*. London/New York: Routledge.
- CORTÉS MORENO, M. (2003): *Didáctica de la prosodia del español: La pronunciación y la entonación*. Madrid: Edinumen.
- DÍAZ-CAMPOS, Manuel (2004): "Context of Learning in the Acquisition of Spanish Second Language Phonology." *Studies in Second Language Acquisition*, 26: 249–273.
- ELLIOTT, A.R. (1995): "Foreign language phonology: Field independence, attitude, and the success of formal instruction in Spanish Pronunciation". *Modern Language Journal* 79, 4: 530-542.
- ELLIOTT, A.R. (1995): "Field independence/dependence, hemispheric specialization, and attitude in relation to pronunciation accuracy in Spanish as a foreign language". *Modern Language Journal* 79, 3: 356-371.
- ELLIOTT, A. R. (1997): "On the teaching and acquisition of pronunciation within a communicative approach". *Hispania* 80,1: 95-108.
- ESCUDERO, Paola (2007): "Second Language Phonology: The Role of Perception." En M. C. Pennington (ed.): *Phonology in Context*, Macmillan, 109-134.
- ESCUDERO, Paola (2009): "Linguistic Perception of 'Similar' L2 sounds" En P. Boersma y S. Hamann (eds.): *Phonology in Perception*, Berlin: Mouton de Gruyter, 151-190.
- EZEIZA, J. (2009): "Analizar y comprender los materiales de enseñanza en perspectiva profesional: algunas claves para la formación del profesorado", *Suplementos MarcoELE*, vol. 9, pp. 1-58.
- FRASER, H. (2001): *Teaching Pronunciation: A handbook for teachers and trainers*. Sydney: TAFE Access Division.
- FLEGE, J. E. (1987): "The production of "new" and "similar" phones in a foreign language: Evidence for the effect of equivalence classification", *Journal of Phonetics*, 15(1), 47–65.
- FLEGE, J. E. (1998): "Second-language learning: The role of subject and phonetic variables", *Proceedings of STiLL-Speech Technology in Language Learning (Marholmen, Sweden, May 24-27, 1998)*.
- GARCÍA ÁNGELES, S. (2007): "La imitación, la observación y el autoanálisis como recursos prácticos en la enseñanza de la pronunciación del español". BALMASEDA, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE*. Logroño: Universidad de La Rioja, vol.II: 1151-1162.
- GIL FERNÁNDEZ, J. (1988): *Los sonidos del lenguaje*. Madrid: Síntesis.
- GIL FERNÁNDEZ, J. (2007): *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*. Madrid: Arco/ Libros.

- GIL FERNÁNDEZ, J. y LLISTERRI, J. (2004): "Fonética y fonología del español en España (1978-2003)". *Lingüística española actual (LEA)*, 26, (2): 5-44.
- GIL FERNÁNDEZ, J., LUQUE, S., MELLADO, y LAHOZ, J. M<sup>a</sup> (2012): *Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español: teoría y práctica*. Madrid: Edinumen.
- GONZÁLEZ, J. y ROMERO, G. (2003): "La pronunciación en la enseñanza de lenguas extranjeras". *Revista de Investigaciones y Ciencias sociales*, año 24, 139-151.
- GUIMBRETIERE, É. (1994): *Phonétique et enseignement de l'oral*. Paris: Didier / Hatier (Didactique du français).
- GUITART, Jorge (2004): *Sonido y sentido: teoría y práctica de la pronunciación del español* (con CD-ROM). Washington D.C.: Georgetown University Press.
- HIDALGO, A. y QUILIS, M. (2004): *Fonética y Fonología españolas*. Valencia: Tirant lo Blanc.
- HUALDE, J. I., (2005): *The Sounds of Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press (con CD-ROM).
- INSTITUTO CERVANTES (2006): *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (Pronunciación y prosodia). Madrid: Biblioteca Nueva.
- IGARRETA FERNÁNDEZ, A. (2021): "La enseñanza de la pronunciación en los manuales de ELE: evolución y estado actual". *DobleLe. Revista de lengua y literatura*, 7, 22-36.
- IRUELA GUERRERO, A. (2007): "¿Qué es la pronunciación?". *redELE* 9.
- IRUELA GUERRERO, A. (2009[2004]): *Adquisición y enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras*. Tesis Doctoral. Universidad de Barcelona. En *Redele* 10.
- JUN, S.-A. (2005): "Prosodic typology", *Prosodic typology: The phonology of intonation and phrasing*, Oxford: Oxford University Press, 430-458.
- LADEFOGED, P. (2006): *A course in Phonetics*. Boston: Wadsworth [5ª edición].
- LAHOZ, J. M. (2007): "La enseñanza de la entonación en el aula de E/LE: cómo, cuándo y por qué". Balmaseda, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE*. 705-719.
- LAHOZ, J. M. (2011): "Manipulación de claves acústicas para la corrección del acento léxico en la enseñanza de lenguas extranjeras". J. Sevilla Muñoz, A. Fernández-Pampillón y A. Poves Luelmo (eds.): *El laboratorio de idiomas y la enseñanza-aprendizaje de lenguas*, Madrid: Editorial Complutense, 161-169.
- LAHOZ, J. M. (2012): "Syllable, accent, rhythm: typological and methodological considerations for teaching Spanish as a foreign language". *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 1, 129-150.
- LAHOZ, J. M. (2015): "¿Qué aporta la fonética contrastiva a la didáctica de ELE?". Morimoto, Pavón y Santamaría (eds.): *La enseñanza de ELE centrada en el alumno*. Asele, 49-61.
- LORD, Gillian (2005): "(How) Can We Teach Foreign Language Pronunciation? On the Effects of a Spanish Phonetics Course." *Hispania*, 88: 557-567.
- LLISTERRI, J. (2003): "La enseñanza de la pronunciación". *Revista del Instituto Cervantes en Italia* 4 (1): 91-114.
- MAJOR, R. C. (2001): *Foreign Accent: The Ontogeny and Phylogeny of Second Language Phonology*. New Jersey.
- MATUTE MARTÍNEZ, C. (2006): "Consideraciones sobre la metodología en la enseñanza de la fonética y la fonología del español/LE". Álvarez, A. et al. (eds.): *La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 469-476.
- MCCOMAS, E. (2010): "La enseñanza de la fonética y la pronunciación en educación primaria y secundaria". *Gaceta Hispánica de Madrid IX* (Middlebury College y New York University).
- MIOTTI, R. (2018): "Variedad de modelos ortológicos en los manuales europeos y americanos para la enseñanza o el (auto)aprendizaje de la pronunciación española". *Loquens*, 5.
- NAVARRO TOMÁS, T. (1999[1918]): *Manual de pronunciación española*. Madrid: C.S.I.C. (27ª edición).
- NAVARRO TOMÁS, T. (1944): *Manual de entonación española*. Nueva York: Hispanic Institute.
- NIETO MARTÍN, G. V. (2023): "El tratamiento de la variación fonética en manuales ELE creados en Colombia: un estudio de caso". *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 19.
- PADILLA GARCÍA, X. A. (2007): "El lugar de la pronunciación en la clase de ELE". BALMASEDA, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE*. Logroño: Universidad de La Rioja. Vol. II, 871-888 [en línea].

- PADILLA GARCÍA, X. A. (2015): *La pronunciación del español: fonética y enseñanza de lenguas*. Alicante: Servicio de Publicaciones.
- PISKE, T., MACKAY, I. y FLEGE, J.E., (2001): "Factors affecting the degree of foreign accent in an L2: a review". *Journal of Phonetics* 29: 191-195.
- POCH OLIVÉ, D. (1999): *Fonética para aprender español: pronunciación*. Madrid: Edinumen.
- POCH OLIVÉ, D. (2004): "La enseñanza de la pronunciación en ELE". *Redele* 1: 1-7.
- POLIVANOV, E. (1969[1931]): "La perception des sons d'une langue étrangère". *Travaux du Cercle Linguistique de Prague* 4; en *Le Cercle de Prague* (Change, 3) Paris, 111-14.
- QUILIS, A. y FERNÁNDEZ, J. A. (1996 [1969]): *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*. Madrid: CSIC.
- RENARD, R. (1979): *Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique. Troisième édition entièrement refondue*. Bruxelles / Centre International de Phonétique Appliquée: Didier / Mons.
- RENARD, R. (ed.) (2002): *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde 2. La phonétique verbo-tonale*. Bruxelles: De Boeck Université.
- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2007): "Enseñar prosodia en el aula: reflexiones y propuestas". BALMASEDA, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de ASELE*. Logroño: Universidad de La Rioja. Vol. II, 1237-1250.
- SANTAMARÍA BUSTO, E. (2010): "Formación y recursos para la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE". *REDELE* 20.
- SCHWEGLER, A., & KEMPF, J., AMEAL- GUERRA, A. (2010): *Fonética y fonología españolas* (4ª ed.). Chichester: John Wiley & Sons.
- ŠIFRAR KALAN, M. (2017): "La enseñanza de la pronunciación en los manuales de ELE de A1-B2" *Lingüística*, vol. 57, n.º 1, pp. 313-330.
- SOSA, J. M. (1999): *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- TORRERO DÍAZ, R. (2020): "La enseñanza de la entonación en la clase de ELE: propuesta de secuenciación didáctica". La enseñanza de la entonación en la clase de ELE: propuesta de secuenciación didáctica. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*. 31.
- TRUBETZKOY, N.S. (1987[1939]): *Principios de fonología*. Madrid: Cincel.
- TUTEN, D., TEJEDO-HERRERO, F., RAO, R. Y CLARKE, H. R. (2022): *Pronunciaciones del español*. Rouledge.
- USÓ VICIEDO, L. (2008): "La enseñanza de la pronunciación en LE: algunas consideraciones a tener en cuenta". *PHONICA*, vol. 4: 104-130.
- VASILIEV, P. y P. ESCUDERO (2014): "Speech Perception in Second Language Spanish". K. Geeslin (ed.): *The Handbook of Spanish Second Language Acquisition*, John Wiley & sons, 130-145.
- VERDÍA, E. (2002): "Variables afectivas que condicionan el aprendizaje de la pronunciación: reflexión y propuestas". SANS, N. y MIQUEL, L. (eds.): *Didáctica del español como lengua extranjera, Actas del Congreso de Expolingua*, ELE 5: 223-242.
- VILLAESCUSA ILLÁN, I. (2009): "La enseñanza de la pronunciación en la clase de ELE". *I Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico (CE/LEAP)*. 127-145.
- ZAMPINI, M. L. (2014): "Voice Onset Time in Second Language Spanish". K. Geeslin (ed.): *The Handbook of Spanish Second Language Acquisition*, John Wiley & sons, 113-129.

**Las lecturas obligatorias y para el trabajo en grupo (fonética contrastiva) se proporcionarán el primer día de clase.**

**En la explicación de cada tema se entregará bibliografía complementaria.**

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

Los criterios de evaluación permitirán valorar la consecución de los objetivos (apartado 3).

### 8.2: Sistemas de evaluación:

- TRABAJO EN GRUPO: 60 %. Fonética/fonología contrastiva: español vs lengua materna de los aprendientes. Cada grupo trabajará con destinatarios de una misma L1. Esta tarea se compone de la siguiente estructura:
  - a) Cada estudiante del grupo grabará el protocolo del *Mapa sonoro colaborativo del español* (lectura de un texto fonéticamente equilibrado + descripción de una imagen) a un aprendiz de la L1 que hayan elegido (10 %).
  - b) El grupo preparará un informe-diagnos de los problemas/interferencias fónicos detectados en las grabaciones. Este informe deberá contener ejemplos extraídos de las muestras de audios que ilustren los errores. Se propondrán varias lecturas orientativas a cada grupo sobre fonética contrastiva (español vs. L1 estudiantes) para ayudar en la preparación del informe. **Extensión máxima del informe: 8 páginas** (12 Times New Roman). (30 %)
  - c) Diseño de una clase de pronunciación para dicho grupo meta (de una hora de duración), tras la selección de ciertos problemas que se quieran resolver: explicación de la secuencia de actividades y de las metodologías empleadas. (20 %)
- EXAMEN FINAL: 30 %. Será de tipo teórico-práctico.
- PARTICIPACIÓN Y APROVECHAMIENTO DE LAS CLASES PRESENCIALES: 10 %. Además de la actitud en el aula, se valorarán las entregas obligatorias de clase (actividades y lecturas)

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Para aprobar la asignatura es imprescindible haber superado tanto el trabajo en grupo (con todas sus partes) como el examen. Son también obligatorias las entregas de clase (actividades y lecturas).

A pesar de que el empleo del Alfabeto Fonético Internacional en las entregas no es obligatorio, se recomienda al menos su conocimiento. Por otro lado, se debe demostrar que se ha trabajado grabaciones propias y que se han realizado varias escuchas atentas a las muestras.

## 9.- Organización docente semanal

## LA COMPETENCIA LÉXICA

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304074	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	2025-2026	Periodicidad	semestral
Idioma de impartición asignatura		ESPAÑOL			
Área	LENGUA ESPAÑOLA				
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA				
Plataforma virtual	Campus virtual Studium: <a href="https://studium.usal.es/">https://studium.usal.es/</a>				

### 1.1.- Datos del profesorado

Profesor Colaborador	José Antonio Bartol Hernández	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. Despacho 310.		
Horario de tutorías	Mi, J. y Vi 12-14 Previa cita: <a href="mailto:jabartol@usal.es">jabartol@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56462/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56462/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:jabartol@usal.es">jabartol@usal.es</a>	Teléfono	923294445 ext. 1732

Profesor Coordinador	Adrià Pardo Llibrer	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. Mesa n.7 del Palomar		
Horario de tutorías	Viernes, de 16:00 a 18:00 hs Previa cita: <a href="mailto:pardolibrer@usal.es">pardolibrer@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/193217/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/193217/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:pardolibrer@usal.es">pardolibrer@usal.es</a>	Teléfono	-

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Discernir entre los diferentes métodos de enseñanza del léxico en ELE y hacer una valoración de cada uno de ellos.
- Aplicar los principios básicos de la psicolingüística a la enseñanza del léxico en

ELE.

- Valorar los resultados de los estudios de disponibilidad léxica y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE.
- Valorar los resultados de los estudios de frecuencia léxica y de lexicografía y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE.
- Analizar la diversidad léxica y adoptar criterios adecuados para la enseñanza del léxico en ELE.
- Elaborar ejercicios de léxico para el aprendizaje y para la evaluación, según niveles y público meta.
- Confeccionar una unidad didáctica con todos los criterios establecidos a lo largo del curso.
- Utilizar el diccionario como herramienta en la enseñanza del léxico.

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**5.- Contenidos (temario)**

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El componente léxico en la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras             <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. ¿Por qué enseñar léxico?</li> <li>1.2. ¿Qué implica conocer una palabra?</li> <li>1.3. Hacia una clasificación de las unidades léxicas</li> </ol> </li> <li>2. ¿Qué léxico enseñar?             <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. La complejidad y variedad del léxico español</li> <li>2.2. La selección léxica: criterios</li> </ol> </li> <li>3. ¿Cómo enseñar el léxico?             <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1. Aspectos cognitivos en el aprendizaje del léxico                 <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1.1. Lexicón mental</li> <li>3.1.2. Proceso de aprendizaje</li> <li>3.1.3. Hábitos de aprendizaje</li> </ol> </li> <li>3.2. Aspectos metodológicos en la enseñanza del léxico                 <ol style="list-style-type: none"> <li>3.2.1. Enseñanza explícita / implícita</li> <li>3.2.2. Habilidades del docente</li> <li>3.2.3. Tipos de tareas y ejercicios</li> <li>3.2.4. Análisis crítico de materiales</li> <li>3.2.5. Sugerencias metodológicas para la enseñanza del léxico</li> </ol> </li> </ol> </li> <li>4. ¿Cómo evaluar el dominio léxico?             <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Rúbricas y escalas para la evaluación de la competencia léxica</li> </ol> </li> <li>5. El diccionario y la enseñanza del léxico (Concepción Maldonado)</li> </ol>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6.- Metodologías docentes**

<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Clase magistral</li> <li>▪ Talleres</li> <li>▪ Clases prácticas</li> <li>▪ Seminarios</li> <li>▪ Trabajos escritos</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor	Horas de	HORAS
--	---------------------------------	----------	-------

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

	Horas presenciales.	Horas no presenciales.	trabajo autónomo	TOTALES
Sesiones magistrales	10		5	15
Prácticas	- En aula	6	15	21
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			
Seminarios	6		18	24
Exposiciones y debates	2		2	4
Tutorías				
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos				
Otras actividades (trabajos escritos)	1		10	11
Exámenes				
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

Libros de consulta para el alumno

- AITCHISON, J. (1987): *Words in the Mind: an Introduction to the Mental Lexicon*, Oxford, Basil Blackwell.
- ALONSO RAYA, R. (2003): "Algunas aplicaciones del enfoque léxico", *Mosaico*, 11, pp. 9-13.
- BARALO, M. (1997): "La organización del lexicón en lengua extranjera", *Revista de Filología Románica*, 1 (14), pp. 59-71.
- BARALO, M. (2001): "La construcción del lexicón en español / LE: transferencia y construcción creativa", en *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 165-174.
- BARALO, M. (2001): "El lexicón no nativo y las reglas de la gramática", en *Estudios de lingüística: Tendencias y líneas de investigación de adquisición de segundas lenguas*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 5-40.
- BARALO, M. (2007): "Adquisición de palabras: redes semánticas y léxicas". *Actas del programa de formación para el profesorado de Múnich*, 2006-2007, Centro Virtual Cervantes.
- BARRIOS RODRÍGUEZ, M.<sup>a</sup> A. (2015): *Las colocaciones en español*, Madrid, Arco/Libros.
- BARTOL HERNÁNDEZ, J. A. (2010): "Disponibilidad léxica y selección del vocabulario", en R. M. Castañer y V. Lagüens (eds.), *De moneda nunca usada*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, pp. 85-107
- BENÍTEZ PÉREZ, P. (1994): "¿Qué vocabulario hay que enseñar en las clases de español como lengua extranjera?", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 9-12.
- BOERS, F. y LINDSTROMBERG, S. (2009): *Optimizing a Lexical Approach to Instructed Second Language Acquisition*, Nueva York, Palgrave MacMillan.
- BOGAARDS, P. (2001): "Lexical units and the learning of foreign language vocabulary", *Studies in Second Language Acquisition*, 23, pp. 321-

343.

- BOSQUE, I. (dir.) (2004): *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid, SM.
- BOSQUE, I. (dir.) (2006): *Diccionario práctico combinatorio del español contemporáneo*, Madrid, SM.
- BUSTOS GISBERT, J. M. (2002): "Definición de glosarios léxicos del español; niveles inicial e intermedio", *Enseñanza*, 19, pp. 35-72.
- CANO GIMÉNEZ, A. (2004): "El tratamiento del léxico en los diccionarios de ELE", *Carabela*, pp. 69-97.
- CASTRO, M. (1999): "Las connotaciones socioculturales en el proceso de adquisición del léxico", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre- Colección Expolingua, pp. 67-86.
- CERVERO, M.<sup>a</sup> J. y F. PICHARDO (2000): *Aprender y enseñar vocabulario*, Madrid, Edelsa.
- COADY, J. y T. HUCKIN (eds.) (1997): *Second Language Vocabulary Acquisition*, Cambridge, CUP.
- CONSEJO DE EUROPA (2001): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*, Estrasburgo, en línea: <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>.
- CORPAS PASTOR, G. (1996): *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos.
- DAVIES, M. (2006): *A Frequency Dictionary of Spanish. Core vocabulary for learners*, New York, Routledge.
- DÍAZ LÓPEZ, L. (2000): "Sácale partido a la clase de vocabulario: hacia un nuevo modelo de programa procesual", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, 1, pp. 227-234.
- ENCINAR, Á. (2000): *Uso interactivo del vocabulario*, Edelsa, Madrid.
- ESTAIRE, S. (2007): "Tareas para reciclar el léxico y ampliar sus redes asociativas". *Actas del Programa de formación para profesorado de Español como Lengua Extranjera 2006-2007*, Centro virtual cervantes.
- FLÓREZ MÁRQUEZ, Ó. (2000): "¿Qué español enseñar? o ¿Cómo y cuándo enseñar los diversos registros o hablas del castellano?", en Martín Zorraquino, M. A. (ed.): *¿Qué español enseñar? Normas y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 311 – 316.
- FOLSE, K. S. (2004): *Vocabulary Miths: Applying Second Language Research to Classroom Teaching*. Ann Arbor, University of Michigan.
- FUENTES GONZÁLEZ, A. D. (1996): "Enseñanza del léxico: actitudes y diversidad", *Actas de las II Jornadas sobre el estudio y la enseñanza del léxico*, pp. 247-252.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2000): "La competencia léxica en la enseñanza de español como L2 y LE", *Mosaico*, 5, pp. 23-29.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004a): "Las unidades léxicas en español", *Carabela*, 56, pp. 27 – 49
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004b): "La subcompetencia léxico-semántica", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 491-510.

- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004c): "Los contenidos léxico-semánticos", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 789-810.
- GRYMONPEZ, P. (2000): "El enfoque léxico y la enseñanza del español para fines específicos", *Mosaico*, 5, pp. 17-22.
- HERNÁNDEZ, H. (2000). "El diccionario en la enseñanza de ELE (Diccionarios de español para extranjeros)", en M. A. Martín Zorraquino (ed.): *Actas del XI congreso internacional de ASELE*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 93-103.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (1996): "Aprender y enseñar léxico", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 111-126.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (1997): "Las unidades léxicas y la enseñanza del léxico a extranjeros", *REALE*, 8, pp. 35-49.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2000) "Favorecer el aprendizaje del léxico", *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*, 23, pp. 13-18.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2004): "Claves prácticas para la enseñanza del léxico", *Carabela* 56, pp. 5-25
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2006a): *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*, Madrid, Arco/Libros.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2006b): *Estudio de las colocaciones léxicas y su enseñanza en español como lengua extranjera*, Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, Monografías ASELE, 9.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2011)\_ "Lexical collocations and the learning of Spanish as a foreign language: state of the art and future projects". J. L. Cifuentes y S. Rodríguez (eds.): *Spanish Word Formation and Lexical Creation*, Ámsterdam, John Benjamins, pp. 439-463.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2012): "Claves prácticas de enseñanza del léxico", *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de Lenguas*, 11, pp. 172 - 192
- HIGUERAS GARCÍA, Marta (2017a): "Logros y retos de la enseñanza del Léxico", *Enseñar léxico en el aula de español, Cuadernos de didáctica*, pp. 13-24
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2017b): "Pedagogical principles to teach collocations in the foreign Language classroom", en S. Torner y E. Bernal (eds.): *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*, Abindon & New York, Routledge, pp. 250-266.
- INSTITUTO CERVANTES (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*, Madrid, Instituto Cervantes.
- IZQUIERDO GIL, M. C. (2003): *La selección del léxico en la enseñanza del español como lengua extranjera. Su aplicación al nivel elemental en estudiantes francófonos*. Tesis doctoral inédita, Universitat de València.
- JIMÉNEZ CATALÁN, R. M. (2002): "El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas", *Atlantis*, 24 (1), pp. 149-162.
- LAHUERTA GALÁN, J. y M. PUJOL VILA (1993): "La enseñanza del léxico una cuestión metodológica", en L. Miquel y N. Sans (coords.):

- Didáctica del español como lengua extranjera (1)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 117-138.
- LAHUERTA GALÁN, J. y M. PUJOL VILA (1996): "El lexicón mental y la enseñanza del vocabulario", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 117-129.
- LEWIS, M. (1993): *The lexical approach*, Londres, Language Teaching Publications.
- LINDSTROMBERG, S. y F. BOERS (2008). *Teaching Chunks of Language. From Noticing to Remembering*, Rum, Helbling Languages.
- LÓPEZ MORALES, H. (1993)\_ "En torno al aprendizaje del léxico. Bases psicolingüísticas de la planificación curricular", en *Actas del III Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: De la teoría al aula*, pp. 9-22.
- LÜNING, M. (1996): "Aprendizaje creativo del vocabulario", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 130-139.
- MALDONADO, C. (2017): "La información cultural en los diccionarios ELE (o De cómo ponerle puertas al campo)", *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras (RILE)*, 7, pp. 55-84.
- MALDONADO, C. (2018): "Diccionario combinatorio de español como segunda lengua: una propuesta de trabajo", en I. Santos *et al.* (eds.): *La generosidad y la palabra. Estudios dedicados al profesor Jesús Sánchez Lobato*, Madrid, SGEL, pp. 201-212.
- MARCONI, Diego (1997): *La competencia léxica*, Madrid, Antonio Machado Libros.
- MARTÍN GARCÍA, J. (1999): *El diccionario en la enseñanza de español*, Madrid, Arco/Libros.
- MARTÍN MARTÍN, S. (1999): "La revisión del concepto de vocabulario en la gramática de E/LE", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 157-163.
- MARTÍN MARTÍN, S. (2007): "La enseñanza del léxico más allá del diccionario", *Mosaico*, 20, pp. 43-46.
- MARTÍN PERIS, E. (2017): "The Lexical Approach in SLT", en S. Torner y E. Bernal (eds.): *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*, Abindon y Nueva York, Routledge, pp. 221-249.
- MORANTE VALLEJO, R. (2005): *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*, Madrid, Arco/Libros.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1996): "El diccionario y la enseñanza del español como lengua extranjera", *Cuadernos Cervantes*, 11, pp. 47-55.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2000): *¿Qué español enseñar?*, Madrid, Arco/Libros.
- NATION, P. (2001): *Learning Vocabulary in Another Language*, Cambridge, CUP.
- NATION, P. y R. WARING (2002): "Vocabulary size, text coverage and word lists", en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.): *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*, Cambridge, CUP, pp. 6-19.
- PENADÉS MARTÍNEZ, I. (1999): *La enseñanza de las unidades*

*fraseológicas*, Madrid, Arco/Libros.

- PEÑA CALVO, A. (2000): "El vocabulario que necesito (ejercicios para estudiantes avanzados)", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, II, pp. 991-1002.
- SALAZAR GARCÍA, V. (1994): "Aprendizaje del léxico en un currículo centrado en el alumno", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre- Colección Expolingua, pp. 165-203.
- SALAZAR GARCÍA, V. (1996): "Una propuesta para el análisis de las necesidades léxicas en el aula de español", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Vervuert-Iberoamericana, Frankfurt Madrid, pp. 134-156.
- SÁNCHEZ RUFAT, A. y F. JIMÉNEZ CALDERÓN (2015): "Nuevas perspectivas sobre la adquisición y la enseñanza del vocabulario en español", *Journal of Spanish Language Teaching* 2, pp. 99-111.
- SANZ ÁLAVA, Inmaculada, 2001, "El léxico en la enseñanza de ELE: una aplicación práctica para el nivel intermedio", en M. A. Martín Zorraquino (ed.): *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 635-645.
- SEGOVIANO, C. (ed.) (1996): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana.
- SILES ARTÉS, J. (1998): "Ejercicios léxico-semánticos (Taller)", *Actas del VII Congreso de ASELE. Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 575-578.
- UR, P. (2012): *Vocabulary Activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VARELA, F. y H. KUBARTH (1994): *Diccionario fraseológico del español moderno*, Madrid, Gredos.

Algunos recursos en línea útiles para el docente:

- ASALE (2010): *Diccionario de americanismos*  
[<https://www.asale.org/recursos/damer/>]
- BATTANER, P. (dir.) (2016-): *DAELE: Diccionario de aprendizaje del español como lengua extranjera* [<http://www.iula.upf.edu/rec/daele/>]
- FUNDÉU-RAE (2021): [<https://www.fundeu.es/>]
- IEDRA (2020-): *Diccionario inverso del español* [<https://iedra.es/>]
- RAE (2018): *Enclave RAE* [<https://enclave.rae.es/>]
- RAE / ASALE (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*  
[<https://www.rae.es/dpd/>]
- RAE / ASALE (2014 [2021]): *Diccionario de la lengua Española*  
[<https://dle.rae.es/>]

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en el campus virtual *Studium*.

--

<b>8.- Evaluación</b>		
Sistemas de evaluación		
Sistema de evaluación	Ponderación máxima.	Ponderación mínima
Trabajo en grupo	60%	5%
Trabajo individual	40%	5%
Prueba final de evaluación	50%	5%
Participación activa en clase	25%	5%

<b>9.- Organización docente semanal</b>
<p>Con excepción de la última semana del curso, de cuyo cierre se encargará el Prof. Bartol Hernández, el resto de sesiones de las semanas previas las impartirá el Prof. Pardo Librer.</p>

## LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304075	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lingüística general				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	Studium				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Carmen Fernández Juncal	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lingüística general		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	215		
Horario de tutorías	Previa cita <a href="mailto:cjuncal@usal.es">cjuncal@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56793/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56793/detalle</a>		
E-mail	cjuncal@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1790

### 1.2.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Carmen González Gómez	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lingüística general		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	214		
Horario de tutorías	Previa cita <a href="mailto:carmen.gonzalez@usal.es">carmen.gonzalez@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/147976/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/147976/detalle</a>		
E-mail	cjuncal@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1790

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (nivel mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

-Familiarizarse con los objetivos y enfoques del estudio pragmático y reflexionar sobre su influencia en la enseñanza de ELE.

- Caracterizar la competencia pragmática como subcompetencia de la competencia comunicativa y analizar su desarrollo en el proceso de adquisición de la lengua
- Conocer los conceptos y principios fundamentales de la pragmática y valorar su repercusión en la lingüística aplicada.
- Reflexionar sobre el tratamiento de la pragmática en el aula de español y en los manuales de ELE.
- Evaluar y diseñar propuestas didácticas específicas para la enseñanza / aprendizaje de distintos aspectos pragmáticos.

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b>                      CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.                      CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio                      CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.                      CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.                      CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.                      CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b>                      CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.                      CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español-LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.                      CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español-LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.                      CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español-LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.                      CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español-LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.                      CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

--	--

5.- Contenidos (temario)	
1.	La Pragmática y la competencia pragmática
2.	El contexto
3.	La cortesía
4.	Seminario: El humor

6.- Metodologías docentes	
La docencia combinará los siguientes procedimientos:	
▪	Clase magistral
▪	Talleres
▪	Clases prácticas
▪	Seminarios
▪	Trabajos escritos y actividades en Studium

6.1.- Distribución de metodologías docentes					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		12		8	20
Prácticas	- En aula	3		10	13
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		7		20	27
Exposiciones y debates					
Tutorías		1			
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos				14	
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>23</b>		<b>52</b>	<b>75</b>

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo
<p>Allan, K. y K. M Jaszczolt (eds.) (2012). <i>The Cambridge Handbook of Pragmatics</i>. Cambridge: Cambridge University Press</p> <p>Austin, J. L. (1962). <i>How to do things with words</i>. Oxford: Clarendon.</p> <p>Blakemore, D. (1990). <i>Understanding Utterances: The Pragmatics of Natural Language</i>, Oxford: Blackwell.</p> <p>Calsamiglia Blancafort, H. y A. Tusón Valls (2002). <i>Las cosas del decir</i>. Barcelona: Ariel (2.ª ed. 2012).</p> <p>Clark, B. (2013). <i>Relevance theory</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>De Santiago Guervós, J. y J. Fernández González (2017). <i>Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L</i>. Madrid: Arco/Libros.</p> <p>Dumitrescu, D. y P. L. Andueza (eds.) (2018). <i>L2 Spanish Pragmatics. From Research to Teaching</i>. Londres y Nueva York: Routledge.</p> <p>Escandell Vidal, M. V. (2004). "Aportaciones de la pragmática", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) 2004.</p>

- Escandell, M. V. (2006). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
- Escandell Vidal, M. V. (2009): "Los fenómenos de interferencia pragmática", *MarcoELE*, 9.
- Escandell, M. V. (2014). *La comunicación. Lengua, cognición y sociedad*. Madrid: Akal
- Escandell, M. V. (2016): "Pragmática", en J. Gutiérrez-Rexach (ed.) (2016). *Enciclopedia de lingüística hispánica*. Abingdon, Oxon: Routledge.
- Fernández García, F. (2007). "Los niveles de referencia para la enseñanza de la lengua española", *MarcoELE*, 5.
- Gironzetti, E. y D. Koike (2016): "Bridging the gap in Spanish instructional pragmatics: from theory to practice/Acortando distancias en la enseñanza de la pragmática del español: de la teoría a la práctica", *Journal of Spanish Language Teaching*, 3:2, 89-98.
- Grice, H. P. (1975). "Logic and conversation", en P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Syntax and semantics*, vol. 3: *Speech acts*. Nueva York: Academic Press.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2002). *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2004). "La competencia pragmática", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) 2004.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2006): "Ejercitarás la competencia pragmática", *Actas del XV Congreso ASELE*. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones.
- Laurence, R., L. Horn y G. Ward (2004) (eds.). *The Handbook of Pragmatics*. Londres: Blackwell.
- Leech, G. (1983). *Principles of pragmatics*. Londres: Longman.
- Levinson, S. (1983). *Pragmática*. Barcelona: Teide.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press (Pragmática. Barcelona: Teide).
- Martínez-Atienza, M. y A. Zamorano Aguilar(eds.) (2018). *Teoría y metodología para la enseñanza de ELE. II. Enseñanza-aprendizaje de los componentes lingüísticos*. Madrid: enClaveELE.
- Pons Bordería, S. (2005): *La enseñanza de la pragmática en la clase de E/LE*. Madrid: Arco Libros.
- Portolés, J. (2004). *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
- Prieto de los Mozos, E. (2001). "Sobre la naturaleza de los marcadores discursivos", en J. A. Bartol y otros (eds.) *Nuevas aportaciones al estudio de la lengua española*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- Reyes, G. (1990). *La pragmática lingüística. El estudio del lenguaje*. Barcelona: Montesinos.
- Reyes, G. (1995). *El abecé de la pragmática*. Madrid: Arco Libros.
- Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (dirs.) (2004). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.
- Searle, J. R. (1969). *Speech acts: An essay in the philosophy of language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, J. R. (1975). "Indirect speech acts", en P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Syntax and semantics*, vol.3: *Speech acts*. Nueva York: Academic Press.
- Sperber, D. y D. Wilson (1986/1995). *Relevance. Communication and cognition*. Oxford: Blackwell.
- Sperber, D. y D. Wilson (2002). "Pragmatics, modularity and mind-reading", *Mind & Language*, 17.
- Taguchi, N. (2011): "Teaching pragmatics: trends and issues", *Annual Review of Applied Linguistics*, 31, 289-310.
- Tusón Valls, A. (2002). "El análisis de la conversación: entre la estructura y el sentido", *Estudios de Sociolingüística*, 3 (1).
- Verde Ruiz, S. (2015). *El desarrollo de la competencia pragmática: aproximación al estudio del procesamiento pragmático del lenguaje*. Salamanca: tesis doctoral inédita.
- Verschueren, J. (1999): *Understanding Pragmatics*. Londres: Arnold.

Verschueren, J., J. O. Östman y J. Blommaert (eds.) (1995). *Handbook of pragmatics*. Amsterdam: John Benjamins.

Wierzbicka, A. (1991). *Cross-Cultural Pragmatics*. Berlín: Mouton De Gruyter.

Wilson, D. y D. Sperber (1993). "Linguistic form and relevance", *Lingua*, pp. 1–25.

Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: OUP.

#### Estándares:

Consejo de Europa (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Disponible en:

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf).

Consejo de Europa (2017): *Nuevo Marco común europeo de referencia para las lenguas*.

Disponible en: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/168074a4e2>.

Instituto Cervantes (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Disponible en:

[https://cvc.cervantes.es/ENSEÑANZA/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ENSEÑANZA/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm).

#### Recursos:

Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera

<http://www.ub.edu/filhis/culturele/index.html>

Actividades Didacteca <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/>

Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera REDELE

<http://www.educacion.gob.es/redele>

MarcoELE <http://marcoele.com/>

ZonaELE <http://www.zonaele.com/>

Santillana ELE [http://www.santillanaele.com/web/index.php?recursos\\_es](http://www.santillanaele.com/web/index.php?recursos_es)

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

Los estudiantes tendrán a su disposición en la Guía Académica los sistemas de evaluación de la asignatura antes de comenzar el curso académico.

### 8.2: Sistemas de evaluación:

- Trabajos y exposiciones
- Prueba final de evaluación
- Asistencia, participación y prácticas de aula

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

## 9.- Organización docente semanal

## LA COMPETENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304076	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lingüística general				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	Studium				

### 1.1.- Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Carmen Fernández Juncal	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lingüística general		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	215		
Horario de tutorías	Previa cita <a href="mailto:cjuncal@usal.es">cjuncal@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56793/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56793/detalle</a>		
E-mail	cjuncal@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1790

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (nivel mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Redactar un texto crítico con reflexiones sobre el papel de la variación en la enseñanza de ELE
- Coordinarse con otros estudiantes y elaborar un trabajo teórico-práctico sobre la enseñanza de las expresiones de sabiduría popular.
- Exponer de forma sucinta y con dominio lingüístico y docente una propuesta concreta para una clase de ELE acotada en sus parámetros.
- Elaborar una ficha sobre los elementos que configuran un mensaje no verbal en español.
- Identificar las dificultades en establecer patrones para diversos usos del español que presentan variación diatópica, diafásica y diastrática.

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación. CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos	<b>4.1: Conocimientos:</b>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español-LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español-LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español-LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español-LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<p><b>5.- Contenidos (temario)</b></p>
<p>1. Introducción: la competencia sociolingüística.</p> <p>2. Dialecto y acento</p> <p>3. La comunicación no verbal</p> <p>4. Los sociolectos y ELE</p> <p>5. Las actitudes lingüísticas</p> <p>6. Las expresiones de la sabiduría popular (exposiciones)</p>

<p><b>6.- Metodologías docentes</b></p>
<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Clase magistral</li> <li>▪ Talleres</li> <li>▪ Clases prácticas</li> </ul>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

- Seminarios
- Trabajos escritos y actividades en Studium

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		10		5	15
Prácticas	- En aula	8		17	25
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		6		18	24
Exposiciones y debates					
Tutorías		1			1
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos				10	10
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>
<p>ALMEIDA, Manuel, <i>Sociolingüística</i>. La Laguna: Universidad de La Laguna, 1999.</p> <p>ALVAR, M. (dir.), <i>Manual de dialectología hispánica. El español de España</i>. Barcelona: Ariel, 1996.</p> <p>ALVAR, M. (dir.), <i>Manual de dialectología hispánica. El español de América</i>. Barcelona: Ariel, 1996.</p> <p>BERNSTEIN, B., <i>Clase, código y control</i>. Madrid: Akal, 1990.</p> <p>BOYER, H., <i>Éléments de sociolinguistique. Langue, communication et société</i>. Paris: Dunod, 1991.</p> <p>FASOLD, R., <i>La sociolingüística en la sociedad</i>. Madrid: Visor, 1996.</p> <p>FISHMAN, J. A., <i>Sociología de lenguaje</i>. Madrid: Cátedra, 1979.</p> <p>GARCÍA MARCOS, F., <i>Fundamentos críticos de sociolingüística</i>. Almería: Universidad de Almería, 1999.</p> <p>HOLMES, J. (1992), <i>An Introduction to Sociolinguistics (Learning About Language)</i>. Harlow: Longman Higher Education.</p> <p>HUDSON, R.A., <i>La sociolingüística</i>. Barcelona: Anagrama, 1981.</p> <p>LABOV, W., <i>Modelos sociolingüísticos</i>. Madrid: Cátedra, 1983.</p> <p>LASTRA, Yolanda, <i>Sociolingüística para hispanoamericanos</i>, México, El Colegio de México, 1992.</p> <p>MORENO FERNÁNDEZ, Francisco, <i>Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje</i>. Madrid: Ariel, 1998.</p> <p>MORENO FERNÁNDEZ, Francisco, <i>Qué español enseñar</i>. Madrid: Arco Libros, 2000.</p> <p>ROMAINE, S., <i>El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística</i>. Barcelona: Ariel, 1996.</p> <p>SILVA CORVALÁN, C. (2001), <i>Sociolingüística y Pragmática del Español</i>. Washington D. C.: Georgetown University Press.</p> <p>TRUDGILL, P., <i>Sociolinguistics. An Introduction</i>. New York: Penguin, 1974.</p> <p>WARDHAUGH, R. (1986), <i>An Introduction to Sociolinguistics</i>. Oxford: Blackwell.</p> <p>Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en Studium</p>

<b>8.- Evaluación</b>
<p><b>8.1: Criterios de evaluación:</b></p> <p>Los estudiantes tendrán a su disposición en la Guía Académica los sistemas de evaluación de la asignatura antes de comenzar el curso académico.</p>

**8.2: Sistemas de evaluación:**

- Trabajos en grupo y exposiciones
- Trabajos individuales
- Prueba final de evaluación
- Asistencia, participación y prácticas de aula

**8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:**

**9.- Organización docente semanal**

## LA COMPETENCIA CULTURAL Y ESTRATÉGICA

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304077	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	Primer semestre
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lingüística general				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	STUDIUM				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Natividad Hernández Muñoz	Grupo / s	1, 2 y 3
Departamento	Lengua española		
Área	Lingüística general		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	314, Segundo piso, Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Martes y jueves de 10-14, previa cita		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57429/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57429/detalle</a>		
E-mail	natih@usal.es	Teléfono	Ext. 6192

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del master, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

Objetivo general: Desarrollar en los futuros docentes las competencias interculturales y de conciencia metacultural necesarias para la enseñanza de la competencia intercultural en los aprendices de ELE, así como desarrollar los conocimientos y habilidades necesarios para incorporar al aula el componente estratégico en sus cuatro dimensiones: cognitivo, metacognitivo, social y emocional.

Objetivos específicos:

1. Promover en el alumnado la conciencia crítica intercultural y la equidad cultural.
2. Elaborar materiales para tratar determinados malentendidos culturales que se puedan dar en el aula de ELE.
3. Crear materiales para tratar fenómenos culturales basados en contenidos y habilidades culturales que se adapten a diferentes contextos de ELE, así como emitir informes críticos sobre materiales previos.
4. Mediar en conflictos de carácter intercultural dentro del aula, para poder atender en el futuro a los estudiantes de español según sus necesidades.
5. Integrar en las actividades del aula un enfoque por estrategias del estudiante que trabajen habilidades cognitivas, metacognitivas, sociales y afectivas.
6. Reflexionar y elaborar textos sobre enfoques centrados en las características individuales de los alumnos, especialmente desde la perspectiva de la integración de las estrategias personales.
7. Conocer y ser capaz de trabajar en el aula las variables afectivas para la mejora del aprendizaje (motivación, ansiedad, autoestima, etc.)

<b>4.- Competencias a adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos mas amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje</p>	
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b>                  CT1. Capacidad para aplicar los conocimientos                  CT2. Capacidad para el trabajo en equipo                  CT3. Planificación y gestión del tiempo</p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**5.- Contenidos (temario)**

*TEÓRICO-PRÁCTICOS*

TEMA 1. LA CULTURA EN LA ENSEÑANZA DE SEGUNDAS LENGUAS

- 1.1. Breve historia de la competencia
- 1.2. ¿Cómo se conforma una cultura? Modelos y símbolos culturales

TEMA 2. LA CULTURAL EN EL AULA DE ELE

- 2.1. Los contenidos culturales: referentes, prácticas y habilidades
- 2.2. La cultura en los materiales didácticos
- 2.3. El aprendizaje cultural

TEMA 3. LA INTERCULTURALIDAD

- 3.1. La competencia comunicativa intercultural
- 3.2. La intracultura o las culturas hispánicas
- 3.3. Al aula: la tarea intercultural y el cambio de roles

TEMA 4. EL COMPONENTE ESTRATÉGICO

- 4.1. Desarrollo teórico del concepto
- 4.2. ¿Qué es una buena estrategia?
- 4.3. La clasificación de las estrategias

TEMA 5. LAS ESTRATEGIAS EN EL AULA

- 5.1. ¿Cómo potenciar el componente estratégico?
- 5.2. Las estrategias en los materiales didácticos

TEMA 6. EL COMPONENTE AFECTIVO

- 6.1. Los factores afectivos
- 6.2. Atención a las diferencias individuales

**6.- Metodologías docentes**

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

1. Actividades introductorias
2. Actividades teóricas
  - Sesión magistral
  - Eventos científicos organizados por el MUSALE
3. Actividades prácticas guiadas
  - Prácticas en el aula
  - Seminarios
  - Exposiciones
  - Debates
4. Atención personalizada
  - Tutorías en grupo
  - Tutorías individualizadas
  - Actividades de seguimiento on-line

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

5. Actividades prácticas autónomas
Preparación de trabajos
Trabajos
Resolución de problemas
Estudio de casos
6. Pruebas de evaluación
Exposiciones orales
Pruebas escritas teórico-prácticas

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		10		7	17
Prácticas	- En aula	6		16	22
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		2		2	4
Exposiciones y debates		4		9	13
Tutorías		1		1	2
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos					
Exámenes		2		15	17
TOTAL		25		50	75

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>
<p>-Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en Studium.</p> <p>-Bibliografía extendida de cada una de las unidades temáticas ubicada en Studium</p> <p><b>Monografías sobre cultura e interculturalidad:</b></p> <p>Monográfico de la Revista: Journal of Spanish Language Teaching. Vol. 7 2020. (Iglesias Casal y Ramos Méndez, “Competencia comunicativa intercultural y enseñanza de español LE/L2: antecedentes, estado actual y perspectivas futuras”)</p> <p>Bauman, Z: (2010): La cultura como praxis. Madrid: Paidós.</p> <p>Berardo, k. y Deardoff D. K. (2012): Building cultural competence: Innovative activities and models. Sterling: Stylus Publishing.</p> <p>Bravo-García, E. y E. J. Gallardo Saborido (coord.) (2015): Los estereotipos culturales hispánicos y sus implicaciones didácticas. Número Monográfico de MarcoELE, número 21.</p> <p>Burke, P. (2010): Hibridismo cultural. Madrid: Akal</p> <p>Byram M. y M. Fleming (eds.) (2001). Perspectivas interculturales en el aprendizaje de lenguas. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Byram, M. (2021). Teaching and assessing intercultural communicative competence: Revisited. (2nd. ed.). Multilingual matters.</p> <p>Byram, M., A. Nichols y D. Stevens. (eds.) (2001). Developing Intercultural Competence in Practice. Clevedon: Multilingual Matters.</p> <p>Byran, M. (1997): Teaching and Assessing Intercultural Communication Training: An introduction. Thousand Oaks: SAGE.</p> <p>Celis, Ángela y José Ramón Heredia (coords.) (1998). Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso de ASELE. Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.</p> <p>Cestero, A. M. (1998) Estudios de comunicación no verbal. Madrid: Edinumen.</p> <p>Cestero, A. M. (1999): Comunicación no verbal y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Arco</p>

Libros.

- Cortí, A (2019): La construcción de la cultura en el Español como lengua extranjera (ELE). Waxmann
- CRIT (2003): Claves para la comunicación intercultural. Castellón: Universidad Jaime I.
- CRIT (2006). Culturas cara a cara. Relatos y actividades para la comunicación intercultural. Madrid: Edinumen.
- Davis, F. (1983). La comunicación no verbal. Madrid: Alianza Editorial.
- Dellner, A (2009): Cultural dimensions: The five dimensions model according to Hoofstede. Grin.
- Denis, M. y Matas M. (2002) Entrecruzar culturas. Competencia intercultural y estrategias didácticas. Bruselas: De Boeck y Larcier.
- Dombi, J. 2021. Intercultural Communicative Competence and Individual Differences. A Model for Advanced EFL Learners. Cambridge Scholars Publishing
- Estévez M. y Y. Fernández Valderrama (2006). El componente cultural en la clase de ELE. Madrid: Edelsa.
- Gardiner, H. W. (2017): Lives across cultures: cross-cultural human development. 6ª edición. NY: Pearson
- Geertz, C. ([1975] 1992): La interpretación de las culturas. Barcelona: Gedisa.
- Gibson, R (2002): Intercultural Business Communication: An Introduction. Oxford: Oxford University Press.
- Gómez Asencio, J. J. y J. Sánchez Lobato (2002). Interculturalidad Forma, 4. Madrid: Sociedad General Española de Librería.
- González Plasencia, Y. (2019): Comunicación intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. Berlin: Peter Lang.
- González, M., C. Guillén, J. M. Vez (2010): Didáctica de las lenguas modernas. Competencia plurilingüe e intercultural. Madrid: Síntesis.
- Hall, E. T. (1978). Más allá de la cultura. Barcelona: Gustavo Gili.
- Hofstede, G. (2001): Culture's consequences. Thousand oaks CA: Sage Publications.
- Hofstede, G., G. J. Hofstede y M. Minkov (2010) Cultures and Organizations: Software of the Mind. Revised and expanded 3rd Edition. New York: McGraw-Hill
- Jiménez Ramírez, J. (2018): La enseñanza de la cultura. Madrid: Arco Libros.
- Kramsch, C. (1998). Language and Culture. Oxford: Oxford University Press.
- Lacorte, M. (2007): Lingüística aplicada del español. Madrid: Arco Libros.
- Lewis, R. D. (2005): Cross Culture. The Lewis Model. Hampshire, United Kingdom: Richar Lewis Communications.
- Liddicoat A.J., y A. Scarino (2013) Intercultural Language Teaching and Learning. Malden/Oxford/Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell Publishing Ltd.
- Moran, P. R. (2001): Teaching Culture: Perspectives in Practice. Boston: Heinle.
- Oliveras, Àngels (2000). Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera. Madrid-Barcelona: Edinumen-Universidad de Barcelona.
- Pérez Gutiérrez, Manuel y José Coloma Maestre (eds.) (2002). El español, lengua del mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso de ASELE.  
<http://www.aselered.org/pdfs/congreso13.pdf>
- Peterson, B. (2004): Cultural Intelligence: A guide to Working with people from other cultures. Boston-London: Intercultural Press.
- Poyatos, Fernando (1994). La comunicación no verbal I y II. Madrid: Istmo.
- Poyatos, Fernando (2017): La comunicación no verbal en la enseñanza integral del Español como Lengua Extranjera. E-eleando, Universidad de Alcalá. <http://www.meleuah.es/e-eleando/>
- Risager, K. (2007): Language and Cultura Pedagogy. Form a National to a Transnational Paradigm. Clveldon: Multilingual Matters.
- Rodrigo Alsina, Miguel (2012): La comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos.
- Rosinski, P. (2008). Coaching Across Cultures. London-Boston. Nicholas Brealey Publishing.
- Soler Espiauba, Dolores (2006): Contenidos culturales en la enseñanza del español como L2. Madrid: Arco Libros.
- Velasco Mailló, H. (2003): Hablar y pensar, tareas culturales. Madrid: UNED.
- VV.AA. (1999). Lengua y cultura en la clase de ELE. Monográfico de la revista Carabela. Madrid: SGEL.

VVAA (2003). La interculturalidad en la enseñanza de español como segunda lengua/lengua extranjera. Monográfico de la revista Carabela. Madrid: SGEL

### **Monografías sobre el componente estratégico y afectivo**

Arnold, J (2000). La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas. Madrid: Edinumen.

Arnold, Jane y José Manuel Foncubierta Muriel (2019): La atención a los factores afectivos en la enseñanza de ELE. Edinumen.

Ávila, J. (coord.) (2015): Didáctica de la emoción: de la investigación al aula de ELE. Número Monográfico de MarcoELE, número 21.

Bialystok, E. (1980). Communication Strategies: A Psychological Analysis of Second Language Use. Oxford: Basil Blackwell.

Budzińska, K y O. Majchrzak 2021. Positive Psychology in Second and Foreign Language Education. Springer.

Cohen A. D. y E. Macaro (2010): Language Learner Strategies: 30 years of Research and Practice, Oxford, Oxford University Press.

Cohen, A. D. (2011): Strategies in learning and using a second language, 2ª edición. Harlow: Pearson, Longman.

Dörnyei, Z. & Ryan, S., 2015. The Psychology of the Language Learner Revisited. Nueva York: Routledge.

Fernández Abascal, E. (coord.) (2008), Emociones positivas. Madrid: Pirámide.

Fernández, Sonsoles (1996). Estrategias de aprendizaje de lengua extranjera. Madrid; Universidad Antonio de Nebrija.

Gabryś-Barker, D. y J Bielska (ed.) (2013): The Affective Dimension in Second Language Acquisition. Bristol: Multilingual Matters.

García García, Pilar (recopiladora) (2005): Claves afectivas e interculturales en la enseñanza de español segunda lengua a personas inmigradas. Alcalá de Henares. I. Cervantes. 2005.

[http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/claves/default.htm](http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/claves/default.htm)

Gavriilidou, Z. y L. Mitits (2021): Situating Language Learning Strategy Use. Present Issues and Future Trends. DE Gruyter.

Gómez Asencio, J. J. y J. Sánchez Lobato (dir.) (2004). Estrategias en el aprendizaje de ELE. Cuadernos Forma, número 7. Madrid: Sociedad General Española de Librería.

Jiménez Climent, Carlos (2017): Las inteligencias personales en la enseñanza-aprendizaje de Español como Lengua Extranjera 2, E-eleando, Universidad de Alcalá. <http://www.meleuah.es/e-eleando/>

Lorenzo, F. (2006): Motivación y segundas lenguas. Madrid: Arco Libros.

Nogueroles López, M.; Blanco Canales, A. (2018): Las estrategias de aprendizaje de segundas lenguas. Madrid: Arco Libros.

Oxford, R. (1990). Language learning strategies: What every teacher should know. Newbury House/ Harper R and Row.

Oxford, R. (2016): Teaching and Researching Language Learning Strategies: Self-Regulation in Context, 2nd edition. New York-London. Routledge.

Robinson, P. (2008). La dimensión cognitiva en el aprendizaje de las lenguas. Madrid: Edinumen.

Torrego, L, M. A. del Hoyo y M. Ortega (2006). Propuestas para dinamizar la clase de ELE. Madrid: Edelsa.

Williams, M y R. L. Burden (2008). Psicología para profesores de idiomas. Madrid: Edinumen.

## **8.- Evaluación**

*Las pruebas de evaluación que se diseñen deben apreciar si se han adquirido las competencias o resultados de aprendizaje descritos en el apartado 3.*

### **8.1: Criterios y sistemas de evaluación:**

La evaluación gira en torno a tres dimensiones:

-Aprovechamiento del conocimiento teórico-práctico de la asignatura (CG1, CG3, CG4, CG5, CE1,

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

CE2, CE3, CE4, CE5, CE6, CE7, CE8, CE9, CE10, CT1)  
-Seminarios (CG3, CG4, CG5, CE4, CE5, CE7, CE8, CE10, CT1)  
-Trabajo individual (CG1, CG2, CG3, CG4, CG6, CG7, CT1, CT3)

La evaluación utilizará los siguientes sistemas (Ponderación máxima. Ponderación mínima)

Trabajo en grupo 50% -1%  
Prueba escrita teórico-práctica en clase 50%-10%  
Participación activa en clase 20%- 5%

**9.- Organización docente semanal**

*Consultar los documentos específicos en STUDIUM*

## METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304078	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	-	Periodicidad	semestral
Idioma de impartición asignatura	español				
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	<a href="https://studium24.usal.es/">https://studium24.usal.es/</a>				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	María Noemí Domínguez Garcíaq	Grupo / s	-
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	306		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles, de 12.00 a 14.00		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56760/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56760/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:noedom@usal.es">noedom@usal.es</a>	Teléfono	923294445 #6186

\*Replique esta tabla por cada profesor/a que imparte la asignatura

2.- Recomendaciones previas
Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1, acreditado documentalmente).

3.- Objetivos de la asignatura
<p>La asignatura de carácter teórico-práctico se presenta como una introducción al bloque de asignaturas que se detienen en los diferentes niveles de la competencia comunicativa y se plantea los siguientes objetivos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Analizar las distintas metodologías aplicables a la enseñanza de segundas lenguas y, en concreto, a la enseñanza del español como lengua extranjera.</li> <li>2. Discutir las estrategias didácticas de la presentación de la materia.</li> <li>3. Comparar de manera contrastiva los materiales diseñados para la enseñanza de lenguas extranjeras.</li> </ol> <p>Las personas matriculadas en este título de Posgrado deberán ser capaces de conocer y reconocer las alternativas metodológicas para la enseñanza de lenguas extranjeras, así como de fijar criterios para la organización y selección de una propuesta metodológica acorde con las nuevas tendencias en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.</p>

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>

**Máster Universitario en La enseñanza de español como lengua extranjera**

docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.	
<b>4.3: Competencias Transversales:</b>	<b>4.3: Competencias:</b>

<b>5.- Contenidos (temario)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Métodos de base gramatical en la enseñanza de LE             <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Los métodos estructuralistas: el método audio-oral y el método situacional</li> <li>1.2. El método cognitivo</li> </ol> </li> <li>2. Métodos de base comunicativa en la enseñanza de LE             <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. El método nocio-funcional</li> <li>2.2. El enfoque por tareas</li> </ol> </li> <li>3. La enseñanza de lenguas extranjeras en el siglo XXI: <i>El Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas (2001- 2021)</i></li> </ol>

<b>6.- Metodologías docentes</b>
<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Clase magistral</li> <li>✓ Seminarios complementarios</li> <li>✓ Trabajos escritos</li> <li>✓ Exposiciones orales</li> </ul>

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>				
	<b>Horas dirigidas por el profesor</b>		<b>Horas de trabajo autónomo</b>	<b>HORAS TOTALES</b>
	<b>Horas presenciales.</b>	<b>Horas no presenciales.</b>		
Sesiones magistrales	10		5	15
Prácticas	- En aula	2	10	12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			
Seminarios	7		15	22
Exposiciones y debates	6			6
Tutorías			10	10
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			10	10
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	0			0
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>
<p>Aznar Juan, M. L. y E. Gamazo Carretero (Coords.) 2016. Enseñar español en la actualidad. Contribuciones didácticas. Imprensa da Universidade de Coimbra.</p> <p>Consejo de Europa 2021. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario. Disponible en <a href="https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/mcer_volumen-">https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/mcer_volumen-</a></p>

[complementario.pdf](#)

- Ellis, R. 2005: La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de las investigaciones existentes. Ministerio de Educación de Nueva Zelanda. Disponible en <https://www.educacionfpydeportes.gob.es/ca/dam/jcr:65607476-b663-41be-9900-d39823df2c30/2006-bv-05-04ellis-pdf.pdf>
- Fernández, S. 2003. Propuesta curricular y Marco común europeo de referencia. Desarrollo por tareas. Edinumen /MEC.
- Foro/ELE. 2005-... Revista electrónica: <https://turia.uv.es/index.php/foroele>
- Griffin, K. 2005. Lingüística aplicada a la enseñanza del español como 2/L. Arco Libros. 3ª ed 2017.
- Guervós, J. de y Fernández, J. 2017. Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L. Arco Libros.
- Instituto Cervantes 2006. Plan curricular del Instituto Cervantes. Biblioteca Nueva. Disponible en [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/)
- Instituto Cervantes 2012. Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras. Instituto Cervantes. Disponible en [https://cfp.cervantes.es/recursos/bibliografia\\_de\\_referencia.htm](https://cfp.cervantes.es/recursos/bibliografia_de_referencia.htm)
- Koike, D. y C. Klee 2003. Lingüística aplicada. Adquisición del español como segunda lengua. John Wiley and Sons.
- Lee, J.F. y B. Van Patten 2003. Making Communicative Language Teaching Happen. McGrawHill.
- Littlewood, W. 1980. Communicative Language Teaching. Cambridge University Press. Traducción española 1998. La enseñanza comunicativa de idiomas. CUP.
- Llovet, B. y M. Cerrolaza 2010. Una visión humanista del aprendizaje/enseñanza de ELE: valores y principios metodológicos. Monográficos MarcoELE, 10: 123-135.
- MarcoELE (2005-...): Revista de Didáctica de español como lengua extranjera: <http://marcoele.com/>
- Martínez Atienza de Dios, M. y A. Zamorano Aguilar (Coords.) 2017. Teoría y metodología para la enseñanza de ELE. I. Fundamentos, enfoques y tendencias. EnClave ELE.
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2002. Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas. MECD/ Anaya. Traducido al español por el Instituto Cervantes. Disponible en [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2004-... Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera (redELE). Disponible en <https://www.educacionfpydeportes.gob.es/mc/redele/portada.html>
- Moreno, C. 2011. Materiales, estrategias y recursos para la enseñanza del español como 2/L. Arco Libros. 3ª ed. 2017.
- Muñoz-Bassols, J., Gironzetti, E. y Lacorte, M. (Eds.) 2019. The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching. Routledge.
- Níkleva, D. A. (Ed.) 2017. Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera. Peter Lang.
- Richards, J.C. y Rodgers, T. 1986. Approaches and Methods in Language Teaching. Oxford University Press. Traducción española (2003): Enfoques y Métodos en la enseñanza de lenguas. Edinumen. 2ª edición actualizada 2009.
- Román Mendoza, E. 2018. Aprender a aprender en la era digital. Tecnopedagogía crítica para la enseñanza del español LE/L2. Routledge.
- Sánchez Cuadrado, A. 2010. La química y el aula de E/LE: dinámica de grupos y la atención a la dimensión social del aula de idiomas. Monográficos MarcoELE, 10: 117-128.
- Sánchez Pérez, A. 2009. La enseñanza de idiomas en los últimos cien años. Métodos y enfoques. SGEL.
- Santos Gargallo, I. 2004. Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera. Arco Libros.
- TodoELE. 2000-... Recursos, materiales e información para profesores de español como lengua extranjera y segunda. Disponible en <http://www.todoele.net/>
- Villanueva, M. L. 2010. Los estilos de aprendizaje ante los retos de la Europa multilingüe. Monográficos MarcoELE, 10: 243-262.

## 8.- Evaluación

*Las pruebas de evaluación que se diseñen deben apreciar si se han adquirido las competencias o resultados de aprendizaje descritos en el apartado 3.*

### 8.1: Criterios de evaluación:

- ✓ Exposición oral en grupos: 40%
- ✓ Trabajo individual escrito: 40%
- ✓ Seminario complementario: 10%
- ✓ Participación en las clases teóricas y en las exposiciones: 10%

### 8.2: Sistemas de evaluación:

- ✓ Exposición oral en grupos
- ✓ Seminario complementario
- ✓ Trabajo individual escrito

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

La recuperación consistirá en la compleción de los sistemas de evaluación pendientes. En el caso de que alguno no fuera posible, se sustituirá por una prueba de conocimientos teórico-prácticos.

## 9.- Organización docente semanal

*Complete este apartado si es preciso*

## DESTREZAS ESCRITAS

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304079	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Yeray González Plasencia	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, despacho 218		
Horario de tutorías	Lunes y miércoles de 17:00 a 19:00. Debe concertarse mediante correo electrónico		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57754/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57754/detalle</a>		
E-mail	yeraygoncia@usal.es	Teléfono	Ext. 1781

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Reflexionar sobre la importancia de las destrezas lingüísticas en el marco de la competencia comunicativa.
- Adquirir los conocimientos fundamentales sobre la naturaleza del discurso escrito.
- Adquirir los conocimientos fundamentales sobre los procesos de lectura y escritura y su aplicación a la enseñanza-aprendizaje de ELE.
- Efectuar propuestas didácticas de integración de las diferentes destrezas en la expresión escrita.
- Desarrollar una actitud crítica frente a las propuestas de trabajo de la comprensión lectora y de la expresión escrita en el aula de ELE.
- Adquirir los conocimientos fundamentales sobre la aplicación de las destrezas desarrolladas en el aula de ELE.

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser	<b>4.1: Conocimientos:</b>

<p>originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver sus posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

--	--

<b>5.- Contenidos (temario)</b>	
1. Las destrezas lingüísticas y el uso de la lengua	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enfoque global de las destrezas lingüísticas</li> <li>- Enfoque particular de las destrezas lingüísticas</li> </ul>
2. La comprensión lectora en ELE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El proceso lector y los modos de lectura</li> <li>- Retos de la comprensión lectora en ELE</li> <li>- Fases, estrategias y actividades para favorecer la comprensión lectora en ELE</li> <li>- Análisis crítico de materiales</li> </ul>
3. La expresión escrita en ELE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La expresión escrita y los procesos cognitivos</li> <li>- Retos de la expresión escrita en ELE</li> <li>- Fases, estrategias y actividades para favorecer la expresión escrita en ELE</li> <li>- Análisis crítico de materiales</li> </ul>

<b>6.- Metodologías docentes</b>	
La docencia combinará los siguientes procedimientos:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clase magistral</li> <li>- Talleres</li> <li>- Clases prácticas y debates</li> <li>- Seminarios y presentaciones</li> <li>- Trabajos escritos</li> <li>- Prueba escrita presencial de evaluación</li> </ul>	

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		5		5	10
Prácticas	- En aula	10		10	20
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		6		15	21
Exposiciones y debates					
Tutorías		2		2	4
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos				15	15
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		2		3	5
<b>TOTAL</b>		<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>
Acquaroni, R. (2004): «La comprensión lectora», en J. Sánchez y I. Santos (dirs.): <i>Vademécum para la formación de profesores</i> . Madrid: SGEL, pp. 943-964. Álvarez Angulo, T. (2010): <i>Competencias básicas en escritura</i> . Barcelona: Octaedro.

Arnal, C. y A. Ruiz de Garibay, (2001): *Español por destrezas. Escribe en español* (3.ª ed.), Madrid: SGEL.

Cassany, D. (1993): *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

Cassany, D. (1999): *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.

Cassany, D. (2004): «La expresión escrita», en J. Sánchez e I. Santos, (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 917-942.

Cassany, D. (2005): *Expresión escrita en L2/ELE*. Madrid: Arco Libros.

Cassany, D. (2006): *Taller de textos: leer, escribir y comentar en el aula*. Barcelona: Paidós.

Cassany, D. (2012): *En línea. Leer y escribir en la red*. Barcelona: Anagrama.

Díaz, L. y M. Aymerich (2003): *La destreza escrita*. Madrid: Edelsa.

Domínguez González, P. (2008): «Destrezas receptivas y destrezas productivas en la enseñanza del español como lengua extranjera», monográfico de la revista *MarcoELE*.

González Fernández, A. (2004): *Estrategias de comprensión lectora*. Madrid: Síntesis.

Instituto Cervantes (2006): *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Madrid: Edelsa.

Jimeno Capilla, P. (2006): *Taller de expresión escrita*. Barcelona: Octaedro.

Moreno García, C. (2011): *Materiales, estrategias y recursos para la enseñanza del español como 2/L*. Madrid: Arco Libros.

Pérez Esteve, P. y F. Zayas (2007): *Competencia en comunicación escrita*. Madrid: Alianza.

Roca de Larios, J., R. Manchón Ruiz y L. Murphy (2007): «Componentes básicos y evolutivos del proceso de formulación en la escritura de textos en lengua materna y lengua extranjera», *RESLA*, 20, pp.159-183.

Ruiz de Zarobe, Y. y L. Ruiz de Zarobe (eds.) (2011): *La lectura en lengua extranjera*. Vitoria-Gasteiz: Portal Editions.

Sánchez, D. (2009): «La expresión escrita en la clase de ELE», *MarcoELE*, 8, pp. 1-47.

Santiago Guervós, J., H. Bongaerts, J. J. Sánchez Iglesias y M. Seseña Gómez (eds.) (2011): *Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza aprendizaje del español L2-LE*. Salamanca: Kadmos.

Santiago Guervós, J. y J. Fernández González (2017): *Fundamentos para la enseñanza del español 2/L*. Madrid: Arco Libros.

Vega Díez, M. de (2013): *Las lecturas canónicas adaptadas en la formación literaria en español como lengua extranjera*. Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid.

<http://cvc.cervantes.es/obref/bele/>.

<http://marcoele.com/>

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/)

<http://www.didacticaele.com/> <http://www.mepsyd.es/redele/>

## 8.- Evaluación

*Las pruebas de evaluación que se diseñen deben apreciar si se han adquirido las competencias o resultados de aprendizaje descritos en el apartado 3.*

### 8.1: Criterios de evaluación:

Se entregan rúbricas a través de la plataforma virtual en las que se describen todos los criterios que se aplica a cada instrumento de evaluación.

### 8.2: Sistemas de evaluación:

Sistema de evaluación	Ponderación máxima	Ponderación mínima
Trabajo en grupo	60%	5%
Prueba final de evaluación	40%	5%
Participación activa en clase	20%	5%

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

- Resolver todas las prácticas
- Acudir a las sesiones de preparación para la evaluación
- Atender a los criterios establecidos en las rúbricas en la preparación de los instrumentos de evaluación
- Mantener un alto nivel de corrección formal en todos los instrumentos

### **9.- Organización docente semanal**

*Complete este apartado si es preciso*

## DESTREZAS ORALES

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304080	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso		Periodicidad	cuatrimestral
Idioma de impartición asignatura	español				
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	Studium: <a href="https://moodle.usal.es">https://moodle.usal.es</a>				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Elena Bajo Pérez	Grupo / s	único
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Antiguo seminario de Románicas, primer cubículo		
Horario de tutorías	Primer cuatrimestre: concertar previamente: <a href="mailto:ojabanel@usal.es">ojabanel@usal.es</a> 2º cuatrimestre: miércoles (11.00-14.00), jueves (10.00-13.00)		
URL Web	<a href="#">Investigadores/as - Universidad de Salamanca</a>		
E-mail	<a href="mailto:ojabanel@usal.es">ojabanel@usal.es</a>	Teléfono	923294445 ext. 1742

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1)

### 3.- Objetivos de la asignatura

-Familiarizarse con todas las nociones y tareas relacionadas con la enseñanza de la expresión oral y de la comprensión auditiva

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación. CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más	4.1. Conocimientos

<p>amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p>4.2. Habilidades</p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<b>4.3: Competencias Transversales:</b>	<b>4.3. Competencias</b>
-----------------------------------------	--------------------------

<b>5.- Contenidos (temario)</b>
<p>1. Introducción: los seis niveles, las dos normas y las cuatro (o cinco) destrezas. La figura del docente.</p> <p>2. Bases de comprensión auditiva. Condicionantes de la expresión oral: motivación, edad, etc. Hacia la expresión oral: lectura, recitado, interpretación o expresión dramática, etc. Modelos en los géneros de transmisión oral.</p> <p>3. Variantes de la expresión oral: monólogo, diálogo; conversación, exposición, descripción, narración y argumentación. Inventario de funciones en los seis niveles de referencia.</p> <p>4. Fundamentos de la expresión oral: inteligibilidad y adecuación. Perfeccionamiento de la expresión oral: fluidez, propiedad, corrección, eficacia.</p> <p>5. Gramática del español oral: formal y coloquial. La expresión de la polaridad y del énfasis (negación y afirmación; ponderación). Errores específicos por interferencia con la lengua materna. Jerarquización de errores.</p> <p>6. Criterios para la selección de materiales. Criterios para la creación de materiales. Tipología de las tareas: por la frecuencia, por número de participantes, por clase de intercambio, etc.</p> <p>7. Evaluación de las destrezas orales: viejos problemas y nuevos enfoques.</p> <p>8. Recapitulación: estadística de las asignaciones de nivel, la enseñanza de las partículas</p>

<b>6.- Metodologías docentes</b>
<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clase magistral</li> <li>- Exposiciones</li> <li>- Clases prácticas</li> <li>- Trabajos escritos</li> <li>- Pruebas de comprensión</li> <li>- Pruebas de preparación de actividades</li> </ul>

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>					
		<b>Horas dirigidas por el profesor</b>		<b>Horas de trabajo autónomo</b>	<b>HORAS TOTALES</b>
		<b>Horas presenciales.</b>	<b>Horas no presenciales.</b>		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula	10		15	25
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		8		13	21
Tutorías (de grupo)		3 (por grupo)			3
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos		4		20	24
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		2			2
<b>TOTAL</b>					<b>75</b>

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>
----------------------------------------------------------------------------

Obras de lectura obligatoria:

Amorós Negre, Carla (2015): «La construcción social de las lenguas: la normativa y la estandarización lingüísticas», en *Las lenguas en la sociedad*, Madrid, Síntesis, 2015, 121-159.

Liskin-Gasparro, Judith E. (2007): «La evaluación de las destrezas orales: perspectivas norteamericanas», en E. Balmaseda, *Actas del XVII Congreso Internacional de Asele: las destrezas orales. La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*, Logroño, Universidad de La Rioja, 2007, vol. I, 19-37.

Porroche Ballesteros, Margarita (2009): «Aspectos generales de la sintaxis del español coloquial», en *Aspectos de gramática del español coloquial para profesores de español como L2*, Madrid, Arco/Libros, 47-93.

Obras de lectura complementaria:

Bajo Pérez, Elena: «Suscribo rotundamente lo que estoy diciendo. No me adhiero en absoluto», en J. A. Bartol et al. (eds.), *Nuevas aportaciones al estudio de la lengua española*, Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 2001, 23-33.

Balmaseda, E. (ed.): *Actas del XVII Congreso Internacional de Asele: las destrezas orales. La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*, Logroño, Universidad de La Rioja, 2007, volúmenes I-II.

Briz Gómez, Antonio (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel, 1998.

Camacho Adarve, María Matilde (2001): "Reflexiones sobre la repetición en el discurso oral", en *Tonos Digital*, 2. En línea.

-- (2006) "El discurso: texto e interacción", en *Análisis del discurso: lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional*, Madrid, Arco/Libros, 2006, vol. I, 277-288.

-- (2007) "Los géneros del discurso oral y sus relaciones con el registro, el modelo textual y los actos de habla", en L. M. Cortés (coord.), *Discurso y oralidad: homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Madrid, Arco/Libros, 2007, pags. 261-272

-- (2007-2008) "Los géneros en el discurso oral español", en *Espéculo*, 37/XII (nov. 2007- febr. 2008), 31 páginas. <http://www.ucm.es/info/especulo/numero37/generos.html>

Carbó, C. & Llisterri, J. & Machuca, M-J. & de la Mota, C. & Riera, M. & Ríos, A. (2003) "Estándar oral y enseñanza de la pronunciación del español como primera lengua y como lengua extranjera", en *ELUA, Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante* 17 (2003): 161-180.

Cortés Rodríguez, L. & Muñío, José Luis (2008): "Sobre por qué ha de enseñarse la lengua oral y cómo puede hacerse", en *Textos de didáctica de la lengua y de la literatura*, XIII/ 49 (2008), 57-66.

Fernández Colomer, M. J. & Albelda Marco, M.: *La enseñanza de la conversación coloquial*, Madrid, Arco/Libros, 2008.

Garcés Gómez, M. P. (2002-2004): «La repetición: formas y funciones en el discurso oral», en *Archivo de Filología Aragonesa. In memoriam Manuel Alvar*, LIX-LX (2002- 2004), 437-456.

García Caeiro, Ignasi & Vilà, Montserrat & Badia, Dolors & Llobet, Montserrat (1986): *Expresión oral*, Madrid, Alhambra, 1986.

González Rodríguez, Raquel (2009): *La expresión de la afirmación y la negación*, Madrid, Arco/Libros, 2009.

Llisterri, J. (2003) "La evaluación de la pronunciación en la enseñanza del español como segunda lengua", en M. V. Reyzábal (dir.) *Perspectivas teóricas y metodológicas: Lengua de acogida, educación intercultural y contextos inclusivos*. Madrid: Dirección General de Promoción Educativa, Consejería de Educación, Comunidad de Madrid, 2003, 547-562.

Mangado Martínez, J. Javier (2007): «Norma idiomática y lengua oral», en E. Balmaseda, *Actas del XVII Congreso Internacional de Asele: las destrezas orales. La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*, Logroño, Universidad de La Rioja, 2007, vol. I, 39-64.

Payrató, L. (1997): «Variación lingüística y modalidades de la lengua oral», en A. Briz et al. (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. El español coloquial*, Zaragoza, Pórtico, 177-192.

Santiago Guervós, Javier de & Fernández González, Jesús (2017): «Las destrezas: la comprensión auditiva» y «Las destrezas: la producción oral (expresión e interpretación orales)», en *Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L*, Madrid, Arco Libros, 487-518 y 553-

579.

Vázquez, Graciela (2000): *La destreza oral*, Madrid, Edelsa, 2000.

Vigara Tauste, Ana María (1992): *Morfosintaxis del español coloquial*, Madrid, Gredos, 1992.

Vilar Sánchez, K. (2002): "Las microfunciones comunicativas y sus realizaciones materiales en función del tipo de texto: estudio inter e intralingüístico", en M. Carretero González et al. (eds.), *A Life in Words*. Granada: Editorial Universidad de Granada, 297- 318.

Material de apoyo teórico y práctico diseñado específicamente por la profesora para esta asignatura. Selección de lecturas para cada tema. Todo ello entregado por la profesora a los alumnos en clase

## 8.- Evaluación

*Las pruebas de evaluación que se diseñen deben apreciar si se han adquirido las competencias o resultados de aprendizaje descritos en el apartado 3.*

### 8.1: Criterios de evaluación:

1. La asistencia a clase será condición indispensable para ser evaluado, pero no supondrá tanto por ciento alguno de la calificación final.

2. La evaluación tendrá en cuenta las siguientes actividades:

\*Actividades INDIVIDUALES (70% de la calificación total)

2.1. Ejercicios diarios realizados en clase para entregar: (10%).

2.2. Comprensión lectora sobre fragmentos de las lecturas obligatorias: (20%).

2.3. Programación de dos horas de clase de destrezas orales para un grupo hipotético de alumnos: (20%).

2.4. Elaboración de un diario de clase en el que se señalen solo ideas aprovechables y errores que deben evitarse. Supone atender y participar activamente en las explicaciones teóricas y en las prácticas individuales y de grupo. (10%)

2.5. Elaboración de un diálogo (sobre un supuesto dado) con los rasgos de coloquialidad explicados en clase y extraídos de la tercera lectura obligatoria (10%).

\*Actividades EN GRUPO (30% de la calificación total)

2.6. Preparación de una práctica en grupo. Cada grupo consta de seis o siete personas. Por ejemplo: si se escogiera preparar una tarea destinada a mejorar la fluidez, el grupo en cuestión tendría que diseñarla para después exponerla durante una hora al resto de la clase. Los demás alumnos tendrían que evaluar los aciertos y errores

### 8.2: Sistemas de evaluación:

Evaluación de tareas prácticas en clase

Evaluación tareas realizadas individualmente por el alumno

Evaluación del trabajo en equipo

Evaluación de la participación activa en clases y tutorías

Evaluación del diario de clase y del diálogo

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

La evaluación gira en torno a:

· Tarea en grupo (CG1, CG2, CG3, CE2, CE3, CE4, CT1, CT2)

· Tareas individuales (CG1, CG2, CG3, CE2, CE3, CE4, CT1)

Recomendaciones para la evaluación:

· Se valorará la profundización en lo relativo a las destrezas orales

· Se valorará la coordinación y el reparto de tareas en el trabajo en equipo

· Se penalizarán las demoras en la presentación de tareas y trabajos

Recuperación:

---

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

La recuperación tendrá lugar a través de la repetición del examen, y la revisión y corrección de los trabajos

**9.- Organización docente semanal**

*Complete este apartado si es preciso*

## RECURSOS DIDÁCTICOS PARA EL AULA DE ELE

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304082	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Javier de Santiago Guervós	Grupo / s	Único
Departamento	Javier de Santiago Guervós		
Área	Javier de Santiago Guervós		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	204		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles : 10-12 Cita previa <a href="mailto:jguervos@usal.es">jguervos@usal.es</a>		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56344/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/56344/detalle</a>		
E-mail	jguervos@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1776

2.- Recomendaciones previas
Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

3.- Objetivos de la asignatura
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimientos para hacer crítica de manuales de ELE</li> <li>- Elaborar una unidad didáctica</li> <li>- Manejar una tipología de ejercicios adecuada a la clase de ELE</li> <li>- Manejar recursos didácticos variados para el aula de ELE</li> </ul>

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación. CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más	<b>4.1: Conocimientos:</b>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p> <p>CG2. Los estudiantes, como parte de su compromiso ético con la sociedad, valorarán la diversidad cultural como un bien común.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE4. Los estudiantes emplearán las nuevas tecnologías y los conocimientos pedagógicos en el desarrollo de su tarea docente como profesores de español LE.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<p><b>5.- Contenidos (temario)</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La evaluación de un manual</li> <li>2. Recursos bibliográficos para la clase de ELE</li> <li>3. La unidad didáctica</li> <li>4. Tipología de prácticas para la clase de ELE             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plataformas estructurales</li> <li>- Plataformas comunicativas</li> </ul> </li> </ol>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

- Otras actividades
- 5. Creación de materiales para la clase de ELE

**6.- Metodologías docentes**

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clase magistral
- Talleres
- Clases prácticas
- Trabajos escritos

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	15	6	9	30
Prácticas	- En aula	15		
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)		6	9
Seminarios				
Exposiciones y debates				
Tutorías	4			
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos	6	8	6	
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>18</b>	<b>15</b>	<b>60</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

- ALONSO, E. (1994) : *¿Cómo ser profesor / a y querer seguir siéndolo?* Madrid, Edelsa.
- CERROLAZA, M. y CERROLAZA, O. (1999): *Cómo trabajar con libros de texto.* Madrid, Edelsa.
- FERNÁNDEZ, S. (1987): *Didáctica de la gramática.* Madrid, Nancea.
- FERNÁNDEZ, S. (cord.) (2001): *Tareas y proyectos en clas.* Madrid, Edinumen
- SANTIAGO GUERVÓS, J. y FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. (1997): *Aprender español jugando.* Madrid, Huerga & Fierro.
- SANTIAGO GUERVÓS, J. y FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. (1997): *Fonética del español para anglohablantes,* Salamanca, Plaza Universitaria Ediciones, 1997.
- GELABERT, M<sup>a</sup>. J., BUESO, I. y BENÍTEZ, P. (2002): *Producción de materiales para la enseñanza de español.* Madrid, Arco/Libros.
- GIOVANNINI, A., MARTÍN PERIS, E., RODRÍGUEZ, M. y SIMÓN, T. (1996)
- *Profesor en acción 1 . El proceso de aprendizaje .* Madrid, Edelsa.
  - *Profesor en acción 2 . Áreas de trabajo* Madrid, Edelsa.
  - *Profesor en acción 3. Destrezas.* Madrid, Edelsa.
- INSTITUTO CERVANTES (2002) *Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas.* Madrid, Instituto Cervantes
- MATTE BON, F.(1992): *Gramática comunicativa del español (2 vol.),* Madrid, Difusión. NUNAN, D.(1996): *El diseño de tareas para la clase comunicativa,* Cambridge University Press, Cambridge.
- PARKINSON DE SAZ, S.M.(1980): *La lingüística y la enseñanza de las lenguas: teoría y práctica .* Madrid, Empeño.

- RUEDA, M. y otros (1996): *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera*, León, Universidad.
- SÁNCHEZ LOBATO, J. y SANTOS GARGALLO, I. (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid. SGEL.
- SEGOVIANO. C. (ED): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt, Vervuert Iberoamericana, 1996.
- VV.AA. (1990): *Didáctica de las segundas lenguas: estrategias y recursos básicos*. Madrid, Santillana.
- VV.AA (1992): *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*. Madrid, RIALP.
- VV.AA (1996): *Didáctica del español como lengua extranjera*. Cuadernos del tiempo libre. Colección Expolingua, Madrid

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

1. La asistencia a clase será condición indispensable para ser evaluado. La falta de asistencia se penalizará con un porcentaje sobre la nota final proporcional al número de horas. Si ha faltado un 10% se penalizará su nota final un 10%.

### 8.2: Sistemas de evaluación:

- La evaluación tendrá en cuenta las siguientes actividades:
- Trabajo personal en torno a la creación de materiales insertados en una Unidad Didáctica (80%). Trabajos puntuales en grupos desarrollados en la clase (20%).

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Si la materia se suspende, la recuperación consistirá en repetir la evaluación en las mismas condiciones que en la evaluación ordinaria (trabajos y unidad didáctica)

## 9.- Organización docente semanal

*Complete este apartado si es preciso*

**ESPAÑOL PROFESIONAL: NEGOCIOS Y ÁMBITO ACADÉMICO**

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304084	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Optativo	Curso	--	Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura		Español			
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Enrique Jiménez Ríos	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	A concertar por correo electrónico		
Horario de tutorías	A concertar por correo electrónico		
URL Web	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>		
E-mail	<a href="mailto:enrique@usal.es">enrique@usal.es</a>	Teléfono	923294445

\*Replique esta tabla por cada profesor/a que imparte la asignatura

1.2.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Cristina Aruffo Alonso	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	A concertar por correo electrónico		
Horario de tutorías	A concertar por correo electrónico		
URL Web	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>		
E-mail	<a href="mailto:cristina.aruffo.alonso@univ-poitiers.fr">cristina.aruffo.alonso@univ-poitiers.fr</a>	Teléfono	923294445

1.3.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	José María Cuenca Montesino	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	A concertar por correo electrónico		

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

Horario de tutorías	A concertar por correo electrónico		
URL Web	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>		
E-mail	<a href="mailto:jose.maria.cuenca.montesino@univ-poitiers.fr">jose.maria.cuenca.montesino@univ-poitiers.fr</a>	Teléfono	923294445

<b>2.- Recomendaciones previas</b>
Competencia en español (mínimo nivel C1).

<b>3.- Objetivos de la asignatura</b>
Dotar al alumno de conocimientos y recursos del español profesional en los ámbitos de español de los negocios y ámbito académico

<b>4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje</b>	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b>                  CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.                  CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio                  CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.                  CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.                  CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.                  CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b>                  CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.                  CE5. Los estudiantes identificarán y</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses	
<b>4.3: Competencias Transversales:</b>	<b>4.3: Competencias:</b>

**5.- Contenidos (temario)**

<p>I. Introducción</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lengua de especialidad vs. lengua común</li> <li>2. Características de las lenguas especiales (con especial atención al español).</li> <li>3. ¿Qué lenguas especiales se demandan hoy en ELE?</li> <li>4. La actuación del profesor: metodologías activas, análisis de necesidades. Recorrido histórico por las metodologías aplicadas en la enseñanza de lenguas para fines profesionales.</li> <li>5. Materiales, recursos y actividades.</li> </ol> <p>II. Español profesional:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ámbitos: español de los negocios, del turismo, jurídico, de la salud, etc.</li> <li>2. Contenidos temáticos.</li> <li>3. Léxico específico.</li> <li>4. Comunicación oral y escrita.</li> <li>5. Trabajo en grupo: análisis de materiales y propuesta de actividades.</li> </ol> <p>III. Español académico:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Necesidades, estudiantes y metodología.</li> <li>2. Contenidos y enseñanzas de esos contenidos.</li> <li>3. Léxico del ámbito académico.</li> <li>4. Comunicación oral y escrita.</li> <li>5. Trabajo en grupo: análisis de materiales y propuesta de actividades</li> </ol>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6.- Metodologías docentes**

<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Clase magistral</li> <li>▪ Talleres</li> <li>▪ Clases prácticas</li> <li>▪ Seminarios</li> <li>▪ Trabajos escritos</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	10		7	17
Prácticas	- En aula	4	10	14
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			
Seminarios	7		11	18
Exposiciones y debates				
Tutorías				
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos	2		20	22
Otras actividades (detallar) TALLERES	2		2	4
Exámenes				

TOTAL	25	50	75
-------	----	----	----

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

Carabela, nº 44 (1988): *La enseñanza del español como lengua extranjera con fines específicos*. Madrid: SGEL

Forma, nº 10 (2005): *Fines específicos*. Madrid: SGEL

Mosaico, nº 5 (2000): *El español para fines específicos*

Actas del I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (2000). Ámsterdam (<http://www.ciefe.com/>)

Actas del II Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (2003) (<http://www.ciefe.com/>)

AESLA (1988): *Actas del V Congreso de Lingüística Aplicada*. Pamplona: AESLA

Aguirre Beltrán, B. 1998. *Enfoque, metodología y orientaciones didácticas de la enseñanza del español con fines específicos*, revista Carabela nº 44, SGEL, Madrid, España pp. 5-29

Aguirre Beltrán, B. 2000. *El español para la comunicación profesional. Enfoque y orientaciones didácticas*, en I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos, Ámsterdam, Países Bajos, pp. 34-43

Aguirre Beltrán, B. 2004. *La enseñanza del español con fines profesionales*, en Sánchez Lobato, Jesús e Santos Gargallo, Isabel (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores*, SGEL, Madrid, pp.1107-1302

Cabré, M. T. 1993. *La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones*, Barcelona, Antártica/Empúries.

Cabré, M. T. 2004. *¿Lenguajes especializados o lenguajes para propósitos específicos?*, en Van Hooft, Andreu (coord.), *Textos y discursos de especialidad: el español de los negocios*, Revista Foro Hispánico, nº 26, Países Bajos, pp. 19-34

Cabré, M.T. y Gómez de Enterría, J. 2006: *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*. Madrid: Gredos

Carlino, Paula (2005): *Escribir, leer y aprender en la universidad: una introducción a la alfabetización académica*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica

Castelló, Montserrat (coord.) (2007): *Escribir y comunicarse en contextos científicos y académicos*, Barcelona: Graó

Delisau, S. 1986: *Las comunicaciones escritas en la empresa*. Barcelona: De Vecchi

Felices, A.M. (dir.) 2003: *Cultura y negocios. El español de la economía española y latinoamericana*. Madrid: Edinumen.

Gómez de Enterría, J. 2001. *La enseñanza aprendizaje del español con fines específicos*, Madrid, Edinumen.

Gómez de Enterría, J. 2009. *Últimos enfoques en la enseñanza-aprendizaje del español con fines profesionales*, en Cestero Mancera, Ana María (ed.), *Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera: desarrollos recientes*, Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, España, pp. 47-60.

Hernández, E. y Sierra, L. 2005. *Lengua para fines específicos VIII. Investigación y enseñanza*, Alcalá, Universidad de Alcalá.

Hooft, A. Van (dir.) 2004. *Textos y discursos de especialidad: El español de los negocios*. Amsterdam/New Cork: Rodopi

Hutchinson, T. & Waters, A. 1987: *English for Specific Purposes: A learning-centred Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

Martín Peris, E. 2007. *Textos y discursos en la enseñanza de EFE*, en Encuentro sobre el Español con Fines Específicos (EFE), Fundación Comillas y Universidad de Alcalá, 8-9 de febrero de 2007, Comillas.

Martín Zorraquino, M.A. 1997. "Formación de palabras y lenguaje técnico". *Revista española de lingüística*, 27, 2: 317-339

Martínez Egido, J.J. 2006. "El español escrito de los negocios: rasgos morfosintácticos", *Frecuencia L* 32: 48 – 50.

Martínez Egido, J.J. 2006. *El léxico del español de los negocios: propuesta de análisis para su enseñanza y aprendizaje*, revista ELUA, Estudios de Lingüística, Universidad de Alicante, España, pp. 169-187

Montolío, Estrella (coord.) (2000): *Manual práctico de escritura académica* (3 vols.), Barcelona: Ariel

Moreno, N. 1999. *El español en el ámbito de la Bolsa de Valores: una propuesta didáctica*. Universidad de Alcalá.

Posteguillo, S. et alii (eds.) 2001: *Methodology and new Technologies in Languages for Specific Purposes*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I

Robinson, P. C. 1991: *ESP today; a practitioner's guide*. London: Prentice Hall.

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

Robinson, P. C. (ed.) 1988: *Academic writing: process and product*. Modern English Publications in association with The British Council  
 Robinson, P. C. 1980: *English for Specific Purposes: The present Position*. Oxford: Pergamon Press.  
 Ruitort Cánovas, A. 2019. *El análisis de necesidades en la enseñanza del español específico para los negocios. Teoría y práctica*. Kaun Tang International Publications Limited, Taiwán  
 Santos Guerra, Miguel Ángel et al. (1995): *Libro de estilo para universitarios*, Málaga: Miguel Gómez  
 Vázquez, G. (coord.) 2005: *Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos*. Madrid: Edinumen  
 Widdowson, H. G. 1983. *Learning Purposes and Language Use*. Oxford: Oxford University Press

**8.- Evaluación**

**8.1: Criterios de evaluación:**

Véase el apartado 8.2. "Sistema de evaluación"

**8.2: Sistemas de evaluación:**

Sistema de evaluación	Ponderación máxima.	Ponderación mínima
Trabajo en grupo	50%	5%
Trabajo individual	70%	5%
Prueba final de evaluación	50%	5%
Controles de lecturas	20%	5%
Participación activa en clase	25%	5%

**8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:**

- Asistencia al curso
- Consulta y trabajo con materiales
- Realización de tareas

**9.- Organización docente semanal**

*Complete este apartado si es preciso*

## ESPAÑOL PARA INMIGRANTES

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304085	Plan	2022	ECTS	3.0
Carácter	Optativa	Curso	-	Periodicidad	2 semestre
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lingüística General				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Olga Ivanova	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lingüística General		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, despacho 207		
Horario de tutorías	Martes 11-14, miércoles 11-14		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57979/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57979/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:olga.ivanova@usal.es">olga.ivanova@usal.es</a>	Teléfono	Ext. 1779

Profesor	Victoria Marrero Aguiar	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española y Lingüística General		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología, UNED		
Horario de tutorías	A concertar por correo electrónico		
URL Web	<a href="https://portalcientifico.uned.es/investigadores/183189/detalle">https://portalcientifico.uned.es/investigadores/183189/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:vmarrero@flog.uned.es">vmarrero@flog.uned.es</a>	Teléfono	91 398 6848

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

Al tratarse de una asignatura optativa, se recomienda para aquellos estudiantes del Máster que estén interesados en trabajar en la enseñanza a colectivos inmigrantes y refugiados.

### 3.- Objetivos de la asignatura

El **objetivo** de esta asignatura es introducir a los estudiantes en los aspectos más destacados que

definen la peculiaridad de la enseñanza de ELE/EL2 a estudiantes inmigrantes y refugiados.

De forma específica, la asignatura persigue el objetivo de dotar a los estudiantes con las habilidades para:

- adaptar la disposición docente y formativa a estudiantes con unos intereses y necesidades de aprendizaje muy específicos;
- adaptar los contenidos del curso a las distintas necesidades de aprendizaje coexistentes en el aula;
- aprovechar, reutilizar y crear materiales adaptados a la enseñanza para inmigrantes;
- diseñar actividades para integrar a los estudiantes inmigrantes en la sociedad de acogida por medio de la enseñanza del idioma y de su cultura;
- identificar las debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades (análisis DAFO) que se observan a partir de la impartición de una clase de español para inmigrantes.

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b>                      CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.                      CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.                      CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b>                      CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.                      CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.                      CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

## 5.- Contenidos (temario)

0. Presentación
1. La inmigración en España. Tipología de la inmigración
2. Lingüística e inmigración. Retos de enseñanza a la población inmigrante
3. La enseñanza de español a inmigrantes adultos
4. La enseñanza de español a niños y adolescentes
5. Enseñanza de la lengua y alfabetización

## 6.- Metodologías docentes

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

### 1. Actividades introductorias

- Presentación de la asignatura
- Presentación del modo de funcionamiento de la asignatura

### 2. Actividades teóricas

- Sesiones magistrales
- Eventos y actividades científicas organizadas por el programa del Máster
- Talleres específicos

### 3. Actividades prácticas guiadas

- Prácticas en el aula
- Lecturas
- Seminarios
- Exposiciones
- Debates

### 4. Atención personalizada

- Tutorías en grupo
- Tutorías individualizadas
- Actividades de seguimiento on-line

### 5. Actividades prácticas autónomas

- Preparación de lecturas
- Preparación de prácticas y ejercicios
- Trabajos
- Resolución de problemas
- Estudio de casos

### 6. Pruebas de evaluación

- Pruebas objetivas de desarrollo
- Pruebas prácticas

--

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		10		7	17
Prácticas	- En aula	4		10	14
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		7		11	18
Exposiciones y debates					
Tutorías					
Actividades de seguimiento online		2		2	4
Preparación de trabajos		2		20	22
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

--

**Referencias fundamentales**

Alcañiz García, M., A. Masso Pordar y A. Salom Carrasco (2002). “La enseñanza del español como segunda lengua para personas adultas inmigrantes. Un planteamiento participativo de la enseñanza del español”, en M. Pérez y J. Coloma (eds.): *El español, lengua de mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso Internacional ASELE*. Murcia: ASELE, 40-51. Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/13/13\\_0079.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0079.pdf)

Andión Herrero, M.ª A. (2005). “El inmigrante adulto HNN-E en España, el analfabetismo y la enseñanza del español”, *Aula Intercultural*. Disponible en: <http://segundaslenguaseinmigracion.com/enseanza2/InmigAnalfabAAndion%20D.pdf>

Arango, J., Garcés, B., Mahía, R. y Moya, J. (Dir.) (2021). *Inmigración en tiempos de Covid-19. Anuario CIDOB de la Inmigración 2020*. Barcelona: CIDOB. Disponible en: [https://www.cidob.org/es/publicaciones/serie\\_de\\_publicacion/anuario\\_cidob\\_de\\_la\\_inmigracion/inmigracion\\_en\\_tiempos\\_de\\_covid\\_19\\_anuario\\_cidob\\_de\\_la\\_inmigracion\\_2020](https://www.cidob.org/es/publicaciones/serie_de_publicacion/anuario_cidob_de_la_inmigracion/inmigracion_en_tiempos_de_covid_19_anuario_cidob_de_la_inmigracion_2020)

Arroyo González, M. J., M. Velicias Miranda y R. Santos Fernández (2012). Las aulas ALISO de Castilla y León: diez propuestas de mejora hacia una educación inclusiva. *Tabaque: Revista Pedagógica*, 25, 167-178.

Beaven, T. (2002). La enseñanza de ELE a personas adultas inmigrantes no alfabetizadas. *Actas XIII del Congreso Internacional ASELE*. En: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/13/13\\_0180.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0180.pdf)

Bravo García, E. et al. (eds.) (2014). *Investigaciones sobre la enseñanza del español y su cultura en contextos de inmigración*. Helsinki-Sevilla: Universidad de Helsinki y Grupo de Investigación Estudios lingüísticos, histórico-culturales y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Sevilla. En: <https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/30206/Libro.pdf>

Canagarajah, S. (Ed.). (2017). *The Routledge Handbook of Migration and Language*. Nueva York:

Routledge.

Capstick, T. (2020). *Language and Migration*. Nueva York: Routledge.

Celayeta Gil, N. (2012). "El español como segunda lengua en la ESO: análisis de la situación y propuesta de mejora", *Segundas Lenguas e Inmigración* [en línea], 6, 1 Disponible en: <http://letra25.com/ediciones/2li-revistas/2li-6/HTML/index.html>

García Armendáriz, M<sup>a</sup> V., A. M<sup>a</sup> Martínez Mongay y C. Matellanes Marcos (2003). *Español como segunda lengua (E/L2) para alumnos inmigrantes. Propuesta curricular para la escolarización obligatoria*. Pamplona: Gobierno de Navarra. En: <http://dpto.educacion.navarra.es/publicaciones/pdf/espanolel2.pdf>

Hernández, M. T., F. Villalba y V. Marrero (en prensa): *Plan curricular para la enseñanza del español a inmigrantes adultos. Niveles A1 y A2*.

Marrero Aguiar, V. (2021). Oral production skills and pronunciation improvement in MOOCs for migrants and refugees: an unavoidable challenge. *Lengua y migración*, 13(2).

Miquel López, L. (1995). Reflexiones previas sobre la enseñanza de ELE a inmigrantes y refugiados. *Didáctica*, 7, 241-270.

Miquel López, L. (2003). Consideraciones sobre la enseñanza de español lengua extranjera a inmigrantes. *Carabela*, 53, 5-24.

Molina Domínguez, M. (2008). Alfabetización de personas adultas extranjeras. *Didáctica del español como segunda lengua para inmigrantes*. En: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/inmigracion/didactica\\_inmigrantes/indice.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/didactica_inmigrantes/indice.htm)

Nikleva, D. G. (2014). *El reto de atender a alumnos inmigrantes en la sociedad española*. Madrid: Síntesis.

Nikleva, D. G. (2017). *La formación de docentes de español para inmigrantes en distintos contextos educativos*. Bern: Peter Lang.

Ojeda Álvarez, D. (2008). Integración de lengua y contenidos en el marco de la enseñanza reglada. En I. Ballano (coord.): *I Jornadas sobre Lenguas, Currículo y Alumnado Inmigrante*, Bilbao: Universidad de Deusto, 71-82. En: [http://segundaslenguaseinmigracion.com/ense\\_anzal2/Ojedajornadas.pdf](http://segundaslenguaseinmigracion.com/ense_anzal2/Ojedajornadas.pdf)

Otero Roth, J. (2011). Lengua e inmigración en el contexto educativo y social. *Lengua y migración*, 3, 1, 105-114. En: <http://lym.linguas.net/Download.axd?type=ArticleItem&id=91>

Paredes García, F. (2020). Un modelo para el análisis de la integración sociolingüística de la población migrante: fundamentos, dimensiones e instrumentos. *Lengua y migración*, 12:1, 39-81. Disponible en: <http://lym.linguas.net/Download.axd?type=ArticleItem&id=248>

Patzelt, C.; Spiegel, C.; Mutz, K. (eds) (2018). *Migración y contacto de lenguas en la Romania del siglo XXI*. Berna: Peter Lang.

Sanz, F. I. (2005). *Español como nueva lengua. Orientaciones para un curso de emergencia destinado a inmigrantes adultos*. Madrid: Santillana, Universidad de Salamanca e Instituto Cervantes. En: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/inmigracion/orientaciones/cvc\\_econl.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/orientaciones/cvc_econl.pdf)

Simpson, J. y Whiteside, A. (2015). *Adult Language Education and Migration: Challenging*

*agendas in policy and practice*. Nueva York: Routledge.

Villalba Martínez, F. (2004). Enseñanza de español en contextos escolares. *Actas del I Congreso Nacional sobre Educación Intercultural*. Consejería de Educación y Ciencia. Junta de Andalucía. En: [http://segundaslenguaseinmigracion.com/ense\\_anzal2/villalbaensenaespanol.pdf](http://segundaslenguaseinmigracion.com/ense_anzal2/villalbaensenaespanol.pdf)

Villalba Martínez, F. (2019). Inmigración y enseñanza a adultos. En Muñoz-Basols, J., Gironzetti, E. y Lacorte, M. (eds.): *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching. Metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2*. Oxon/New York: Routledge, 463-476.

Villalba Martínez, F. y M.ª T. Hernández García (2000). ¿Se puede aprender una segunda lengua sin saber leer? Alfabetización y aprendizaje de una L2. *Carabela*, 48, 85-110. En [http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/inmigracion/villalba.htm](http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/inmigracion/villalba.htm)

Villalba Martínez, F. y M.ª T. Hernández García (2001). *Diseño curricular para la enseñanza del español como L2 en contextos escolares*. Murcia: Conserjería de Educación y Universidades.

Villalba Martínez, F. y M.ª T. Hernández García (2004). La enseñanza de español a inmigrantes en contextos escolares. *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 1225-1258.

Villalba Martínez, F. y M.ª T. Hernández García (2005). La enseñanza de español con fines laborales para inmigrantes. *Glosas didácticas*, 15, 74-83. En: <http://www.um.es/glosasdidacticas/GD15/gd15-08.pdf>

Villalba, F. y Hernández, M. T. (2003). *Recursos para la enseñanza oral del español a inmigrantes no alfabetizados. Primero y segundo ciclo de ESO*. Madrid: Comunidad de Madrid, Consejería de Educación. En: <http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM001312.pdf>

Villarrubia Zúñiga, M. (2009). El aprendizaje del ELE para niños y adolescentes inmigrantes. *Marcoele*, 8, 1-15. En: [http://marcoele.com/descargas/8/villarrubia\\_adolescentes.pdf](http://marcoele.com/descargas/8/villarrubia_adolescentes.pdf)

Zapico Alonso, L. y E. Prado Ibán (2009). *Unidades didácticas y orientaciones para la enseñanza del español como lengua vehicular a alumnos inmigrantes en la Educación Secundaria Obligatoria*. Madrid: CEP.

Zimmermann, K. y L. Morgenthaler García (2007). Introducción: ¿Lingüística y migración o lingüística de la migración?: De la construcción de un objeto científico hacia una nueva disciplina.

Zimmermann, K. y L. Morgenthaler García (2007). Introducción: ¿Lingüística y migración o lingüística de la migración?: De la construcción de un objeto científico hacia una nueva disciplina. *Revista Internacional de Lingüística* 5.2 (10), 7-19.

#### Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Material de apoyo teórico elaborado *ex profeso* para la asignatura y ubicado en Studium.
- Instituto Cervantes. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/inmigracion/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/); <http://cvc.cervantes.es>  
→ Enseñanza → La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes → Guía de recursos

## 8.- Evaluación

**8.1: Criterios de evaluación:**

- dominio de los conocimientos teóricos;
- capacidad de aplicar el conocimiento teórico al análisis práctico;
- capacidad de análisis crítico y de reflexión;
- habilidad para la redacción de textos académicos;
- habilidad para la exposición oral en público;
- participación e iniciativa.

**8.2: Sistemas de evaluación:**

Los criterios de evaluación se organizan de la siguiente manera:

- |                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. Trabajos de curso (individuales y grupales)         | 90% |
| 2. Participación activa en clases teóricas y prácticas | 10% |

**8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:**

Se considerarán los siguientes instrumentos de evaluación:

- Evaluación de tareas prácticas en clase
- Evaluación de resolución de problemas y tareas realizadas de forma autónoma por el alumno
- Evaluación de la participación activa en clases y seminarios
- Evaluación de las pruebas escritas en su vertiente teórica y práctica.

La recuperación se hace sobre los mismos métodos de evaluación y con la misma ponderación de calificación.

## ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE Y APRENDIZAJE DE L2

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304087	Plan	2022	ECTS	3.0
Carácter	Obligatoria	Curso	-	Periodicidad	1 semestre
Idioma de impartición asignatura		Español			
Área	Lingüística General				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Olga Ivanova	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lingüística General		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, despacho 207		
Horario de tutorías	Martes 11-14, miércoles 11-14		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57979/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57979/detalle</a>		
E-mail	olga.ivanova@usal.es	Teléfono	Ext. 1779

\*Replique esta tabla por cada profesor/a que imparte la asignatura

2.- Recomendaciones previas
<p>Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).</p> <p>Al tratarse de una asignatura obligatoria, forma parte del Plan de Estudios oficial del Máster y se imparte de modo coherente con las demás materias del título.</p>

3.- Objetivos de la asignatura
<p>El <b>objetivo</b> de esta asignatura es introducir a los estudiantes en los principales conceptos de desarrollo lingüístico de los hablantes, tanto en su lengua nativa como en una segunda lengua o en una lengua extranjera.</p> <p>Los procesos de adquisición del lenguaje, vinculados al desarrollo de la primera lengua, y de aprendizaje de lenguas, vinculados a entornos, exposición y etapas de maduración distintos, implican diferentes tipos de memoria y se almacenan en la mente de los hablantes de forma diferente. En esta asignatura, se explicarán dichas diferencias con atención a fenómenos como el periodo crítico, el monolingüismo y el bilingüismo nativos, y el sustrato neurocognitivo de la función lingüística, para introducir posteriormente a los alumnos en cuestiones relacionadas con el aprendizaje de segundas lenguas o lenguas extranjeras.</p> <p>Para afrontarlas, se tratarán temas como el tipo y la duración de exposición, la tipología del</p>

entorno y el modo de aprendizaje, así como cuestiones de corte psicolingüístico de importancia en la didáctica de EL2/ELE: la motivación, el componente afectivo-emocional o la seguridad sociolingüística.

El fin último de esta asignatura es dotar a los alumnos de conocimientos teóricos suficientes para que puedan llevar a la práctica la evaluación de los perfiles de los alumnos de EL2/ELE como hablantes y adaptar sus aulas a las características lingüísticas de los aprendices. Para ello, gran parte de la asignatura se dedicará a la práctica y análisis de casos reales, con el fin de que los alumnos se familiaricen con conceptos como la interlengua, las interferencias lingüísticas o la fosilización.

En definitiva, el objetivo fundamental de la asignatura es estudiar el contraste entre la adquisición de una primera lengua, tanto en modalidad monolingüe como en modalidad bilingüe, y el aprendizaje de una segunda lengua en diferentes contextos de aprendizaje y bajo efecto de diferentes factores sociolingüísticos y psicolingüísticos.

Los objetivos específicos de la asignatura son:

- Dominar los conceptos fundamentales de la lingüística aplicada y la psicolingüística, con especial énfasis en los procesos de adquisición del lenguaje y el aprendizaje de lenguas.
- Conocer las diferencias neurocognitivas, psicosociales y afectivo-emocionales de los procesos de adquisición del lenguaje, por un lado, y de aprendizaje de lenguas, por el otro.
- Adquirir conocimientos y destrezas para analizar perfiles lingüísticos de los hablantes, con el fin de determinar el origen de fenómenos lingüísticos que manifiestan durante el aprendizaje de L2/LE.
- Conocer y saber analizar el conjunto de factores externos e internos que influyen en el desarrollo lingüístico del hablante y en los procesos de aprendizaje de lenguas.
- Saber aplicar los conocimientos sobre la adquisición del lenguaje y el aprendizaje de lenguas en diferentes contextos educativos, con especial atención al aula ELE.
- Desarrollar una actitud científica ante la diversidad de perfiles lingüísticos que pueden formar una clase de EL2/ELE.
- Saber manejar literatura científica especializada para analizar casos reales de aprendices de L2/LE.

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
Competencias <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	Resultados de aprendizaje <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b></p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>

<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<p><b>5.- Contenidos (temario)</b></p> <p><b>Tema 1. La maravillosa habilidad de aprender lenguas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1.1. Adquisición de primera lengua</li> <li>1.2. Aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras</li> <li>1.3. Las formas de medir el dominio lingüístico</li> </ul> <p><b>Tema 2. ¿Por qué no todos aprendemos igual? Factores determinantes en el aprendizaje de lenguas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2.1. Factores biológicos</li> <li>2.2. Factores sociales y sociolingüísticos</li> <li>2.3. Factores contextuales</li> <li>2.4. Factores cognitivos y afectivos</li> </ul> <p><b>Tema 3. El aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras por niveles lingüísticos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3.1. La pronunciación</li> <li>3.2. Las reglas morfológicas y sintácticas</li> <li>3.3. El aprendizaje del léxico</li> <li>3.4. El desarrollo de la competencia discursiva y pragmática</li> </ul> <p><b>Tema 4. Cómo aplicar lo que sabemos sobre el aprendizaje de lenguas en el aula</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4.1. Perfilado del alumno</li> <li>4.2. Evaluación del contexto</li> <li>4.3. Análisis de la interlengua y de la fosilización</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>6.- Metodologías docentes</b></p>
-----------------------------------------

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

**1. Actividades introductorias**

- Presentación de la asignatura
- Presentación del modo de funcionamiento de la asignatura

**2. Actividades teóricas**

- Sesiones magistrales
- Eventos y actividades científicas organizadas por el programa del Máster
- Talleres específicos

**3. Actividades prácticas guiadas**

- Prácticas en el aula
- Lecturas
- Seminarios
- Exposiciones
- Debates

**4. Atención personalizada**

- Tutorías en grupo
- Tutorías individualizadas
- Actividades de seguimiento on-line

**5. Actividades prácticas autónomas**

- Preparación de lecturas
- Preparación de prácticas y ejercicios
- Trabajos
- Resolución de problemas
- Estudio de casos

**6. Pruebas de evaluación**

- Pruebas objetivas de desarrollo
- Pruebas prácticas

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		10		5	15
Prácticas	- En aula	4		10	14
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		3		5	8
Exposiciones y debates		6		10	16
Tutorías					
Actividades de seguimiento online		2		4	6
Preparación de trabajos				16	16
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>25</b>		<b>50</b>	<b>75</b>

## 7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo

**Forma parte de los contenidos obligatorios de la asignatura la lectura de 1 artículo académico, cuyos datos y texto completo se facilitarán al principio del curso académico.**

### FUENTES DE CONSULTA BÁSICA

GEESLIN, Kimberly L. (2014). *The Handbook of Spanish Second Language Acquisition*. Oxford: Wiley Blackwell.

SANTIAGO GUERVÓS, Javier de y Jesús FERNÁNDEZ GONZÁLEZ (2017). *Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L*. Madrid: Arco Libros.

PENAS IBÁÑEZ, Azucena, Beatriz SOTO ARANDA y Olga IVANOVA (2022). *Didáctica de las lenguas*. Madrid: Síntesis.

### FUENTES PARA CONSULTA ESPECÍFICA: ADQUISICIÓN L1

DE HOUWER, Annick (2009). *Bilingual First Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

FERNÁNDEZ PÉREZ, Milagros (2004). Adquisición del lenguaje y componentes de la lengua. *Actas del V Congreso de Lingüística General*, pp. 71.89. Madrid: Arco Libros (disponible en: <https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/13291>)

JEDYNAK, Malgorzata (2009). *Critical Period Hypothesis Revisited. The Impact of Age on Ultimate Attainment in the Pronunciation of a Foreign Language*. Bern: Peter Lang.

LUST, Barbara C. (2006). *Child Language: Acquisition and Growth*. Cambridge: Cambridge University Press.

MARISCAL, Sonia y Pilar GALLO (2014). *Adquisición del lenguaje*. Madrid: Síntesis.

SIGLETON, David y Lisa RYAN (2004). *Language Acquisition: the Age Factor*. Clevedon: Multilingual Matters.

SILVA-CORVALÁN, Carmen (2014). *Bilingual Language Acquisition: Spanish and English in the First Six Years*. Cambridge: Cambridge University Press.

### FUENTES PARA CONSULTA ESPECÍFICA: APRENDIZAJE L2/LE

BAILINI, Sonia (2016). *La interlengua de lenguas afines. El español de los italianos, el italiano de los españoles*. Milano: LEL.

BARBIERI DURAO, Adja B.A. (2007). *La interlengua*. Madrid: Arco Libros.

GABRYS-BARKER, Danuta y Joanna BIELSKA (eds.) (2013). *The Affective Dimension in Second Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

HAN, ZhaoHong (2004). *Fossilization in Adult Second Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

HAN, ZhaoHong y Elaine TARONE (eds.) (2014). *Interlanguage. Forty years later*. Amsterdam: John Benjamins. LORENZO, Francisco (2006). *Motivación y segundas lenguas*. Madrid: Arco

Libros.

NOGUEROLES LÓPEZ, Marta y Ana BLANCO CANALES (2018). *Las estrategias de aprendizaje de segundas lenguas*. Madrid: Arco Libros.

PAVLENKO, Aneta (2007). *Emotions and Multilingualism*. Cambridge: CUP.

ROBINSON, Peter (ed.) (2012). *The Routledge Encyclopedia of Second Language Acquisition*. London: Routledge.

SÁNCHEZ RUFAT, Anna (2015). Análisis contrastivo de interlingua y corpus de aprendientes: precisiones metodológicas. *Pragmalingüística* 23, 191-210.

**FUENTES PARA CONSULTA ESPECÍFICA: VARIAS CUESTIONES**

BLANCA PÉREZ, Beatriz y Elvira MENDOZA LARA (2012). Lenguaje y adopción internacional: una revisión de la literatura actual. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología* 32(1), 14.20.

IVANOVA, Olga (2019). 'My child is a perfect bilingual': Cognition, Emotions, and Affectivity in Heritage Language Transmission. *Languages* 44 (disponible en: <https://www.mdpi.com/2226-471X/4/2/44>)

MONTRUL, Silvina (2015). *The Acquisition of Heritage Languages*. Cambridge: CUP.

PAREDES DUARTE, María Jesús (2020). El aprendizaje de lenguas desde una perspectiva neurolingüística. *International Bulletin of Applied Linguistics* 1(2) (disponible en: <http://ojs.ual.es/ojs/index.php/IBAL/article/view/3449>)

POTOWSKI, Kim (ed.) (2018). *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*. New York: Routledge.

**8.- Evaluación**

**8.1: Criterios de evaluación:**

- dominio de los conocimientos teóricos;
- capacidad de aplicar el conocimiento teórico al análisis práctico;
- capacidad de análisis crítico y de reflexión;
- habilidad para la redacción de textos académicos;
- habilidad para la exposición oral en público;
- participación e iniciativa.

**8.2: Sistemas de evaluación:**

Los criterios de evaluación se organizan de la siguiente manera:

1. Trabajo escrito final	40%
2. Exposición en grupo reducido	40%
3. Análisis de lecturas	15%
4. Asistencia al taller	5%

**8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:**

Se considerarán los siguientes instrumentos de evaluación:

- Evaluación de tareas prácticas en clase
- Evaluación de resolución de problemas y tareas realizadas de forma autónoma por el alumno
- Evaluación de tareas de curso preparadas individualmente y en grupo
- Evaluación de la participación activa en clases y seminarios
- Evaluación de las pruebas escritas en su vertiente teórica y práctica.

La recuperación se hace sobre los mismos métodos de evaluación y con la misma ponderación de calificación.

## LA EVALUACIÓN EN LA CLASE DE ELE

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304089	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	-	Periodicidad	Segundo cuatrimestre
Idioma de impartición asignatura		Español			
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	<a href="https://studium.usal.es/">https://studium.usal.es/</a>				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Miguel Ángel Aijón Oliva	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Ciencias de la Educación / Facultad de Filología		
Despacho	308 (Palacio de Anaya)		
Horario de tutorías	Se informará a los alumnos al comienzo del curso		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57489/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57489/detalle</a>		
E-mail	<a href="mailto:maaijon@usal.es">maaijon@usal.es</a>	Teléfono	923294500 Ext. 1783

### 2.- Recomendaciones previas

Es recomendable poseer familiaridad con los conceptos básicos del diseño curricular (competencias, objetivos, contenidos, métodos, etc.) y al menos un nivel C1 de dominio de la lengua española, requisito general para el acceso al máster. Se presupone también el conocimiento y el manejo habitual de la plataforma *Studium*.

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Desarrollo de una consideración de la evaluación como instrumento fundamental de orientación y regulación del proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Conocimiento y análisis crítico de las principales estrategias y técnicas de evaluación en la enseñanza de lenguas.
- Creación de instrumentos de medición y análisis de necesidades educativas para alumnos de ELE.
- Creación de ítems de evaluación para medir el progreso en las destrezas comunicativas, la gramática o el vocabulario por parte de aprendices de ELE.
- Elaboración de informes de evaluación que reflejen de manera precisa el grado de adquisición de competencias en lengua española.
- Selección y aplicación de las estrategias y los métodos de evaluación más adecuados para cada caso y cada fase concreta del proceso de aprendizaje.

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b>                  CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.                  CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.                  CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b>                  CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales de y organización docente.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**5.- Contenidos (temario)**

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Qué es la evaluación y qué supone?</li> <li>2. Cuestiones básicas a la hora de evaluar</li> <li>3. Conceptos y modalidades de evaluación</li> <li>4. Fases del desarrollo de pruebas de evaluación</li> <li>5. Los ítems de evaluación</li> <li>6. Instrumentos y métodos para la evaluación subjetiva</li> <li>7. La evaluación de la comprensión lectora y auditiva</li> <li>8. La evaluación de la expresión, la interacción y la mediación</li> <li>9. Autoevaluación y coevaluación. La evaluación de otros elementos del proceso</li> </ol> <p>Todos los bloques del temario incluirán contenidos teóricos y actividades de aplicación práctica.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6.- Metodologías docentes**

<p>Las sesiones lectivas de la asignatura tendrán, generalmente, carácter teórico-práctico. Tras la lectura personal de los temas proporcionados y la realización de actividades a partir de ellos, se discutirán diversos aspectos de la evaluación como elemento fundamental del proceso de enseñanza y aprendizaje, y se llevarán a cabo otras actividades prácticas para la consolidación de los conocimientos desarrollados. Las tutorías permitirán resolver las dudas y ofrecer pautas para la exploración personal y la ampliación de conocimientos y habilidades. Todo ello hará posible la elaboración de trabajos finales en los que, de acuerdo con una propuesta de competencias y contenidos para un nivel y un grupo concreto, se plantee un sistema de evaluación que permita medir objetiva y sistemáticamente los aprendizajes alcanzados por los estudiantes.</p> <p>Las actividades docentes se completarán con la celebración de, al menos, un seminario impartido por especialistas en la evaluación del español como lengua extranjera.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6.1.- Distribución de metodologías docentes					
		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		6		4	10
Prácticas	- En aula	12		12	24
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- Otras (detallar)				
Seminarios		2			2
Exposiciones y debates		4		4	8
Tutorías		2		2	4
Actividades de seguimiento online			3	4	7
Preparación de trabajos		4		16	20
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		30	3	42	75

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo
Libros y artículos de consulta
Ávila, A. M. y Castilla, C. E. (comps., 2022): <i>Nuevos escenarios, nuevos desafíos en ELSE: investigación, enseñanza, evaluación y certificación</i> . San Miguel de Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán. <a href="https://www.celu.edu.ar/sites/www.celu.edu.ar/files/Libro_digital_Nuevos_escenarios_desafios_ELSE_marzo_2023_compressed.pdf">[https://www.celu.edu.ar/sites/www.celu.edu.ar/files/Libro_digital_Nuevos_escenarios_desafios_ELSE_marzo_2023_compressed.pdf]</a>
Bachman, L. F. y Damböck, B. (2018). <i>Language assessment for classroom teachers</i> . Oxford: Oxford University Press.
Barberá, E. (2005). La evaluación de competencias complejas: la práctica del Portafolio. <i>Educere</i> , 31, 497-503.
Bordón, T. (2006). <i>La evaluación en el marco de E/L2</i> . Madrid: Arco Libros.
Bordón, T. (2010). Evaluación de la lengua hablada. <i>MarcoELE</i> , 11, 324-338.
Cano, E. (coord., 2015). <i>Aprobar o aprender. Estrategias de evaluación en la sociedad red</i> . Barcelona: Transmedia XXI.
Cano, E. (2015). Las rúbricas como instrumento de evaluación de competencias en educación superior: ¿uso o abuso? <i>Profesorado. Revista de Currículum y Formación del Profesorado</i> , 19(2), 265-280.
Castillo Arredondo, S. (2002). <i>Compromisos de la evaluación</i> . Madrid: Pearson.
Chica Merino, E. (2011). Una propuesta de evaluación para el trabajo en grupo mediante rúbrica. <i>Escuela Abierta</i> , 14, 67-81.
Consejo de Europa (2002). <i>Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación</i> . Madrid: Ministerio de Educación / Anaya / Instituto Cervantes. <a href="http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/">[www.cvc.cervantes.es/obref/marco/]</a>
Consejo de Europa (2020). <i>Marco común europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje, evaluación. Volumen complementario</i> . Madrid: Ministerio de Educación y Formación Profesional / Instituto Cervantes. <a href="https://rm.coe.int/marco-comun-europeo-de-referencia-para-las-lenguas-aprendizaje-ensenan/1680a52d53">[https://rm.coe.int/marco-comun-europeo-de-referencia-para-las-lenguas-aprendizaje-ensenan/1680a52d53]</a>
Estaire, S. (2009). <i>El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula</i> . Madrid: Edinumen.
Fernández Araque, A. M. (2016). La rúbrica como instrumento de evaluación y de aprendizaje. En C. Hamodi Galán (coord.), <i>Formar mediante la evaluación en la Universidad: propuestas prácticas útiles para docentes</i> (pp. 53-64). Valladolid: Ediciones Universidad de Valladolid.
Gibbs, G. (2007). Uso estratégico de la evaluación en el aprendizaje. En S. A. Brown y A. Glasner (eds.), <i>Evaluar en la Universidad. Problemas y nuevos enfoques</i> (pp. 61-76). Madrid: Narcea, 2ª ed.
Hernández Muñoz, N., Muñoz-Basols, J. y Soler Montes, C. (2022). <i>La diversidad del español y su enseñanza</i> . London / New York: Routledge.
Instituto Cervantes (2006). <i>Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español</i> . Madrid: Instituto Cervantes / Biblioteca Nueva. <a href="https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm">[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm]</a>
Klenowski, V. (2005). <i>Desarrollo de portafolios para el aprendizaje y la evaluación</i> . Madrid: Narcea.

- Jiménez Calderón, F. y Rufat Sánchez, A. (eds., 2019). *Manual de formación para profesores de ELE*. Madrid: SGEL.
- López, A. A. (2014). *La evaluación como herramienta para el aprendizaje*. Bogotá: Magisterio. Martín Peris, E. et al. (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Madrid: SGEL.
- Martín Leralta, S. et al. (2024). *La certificación en español: un universo valioso. Cartografía y valor económico*. Madrid: Fundación Nebrija / Instituto Cervantes. [[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/certificacion/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/certificacion/default.htm)]
- Martínez Baztán, A. (2011). *La evaluación de las lenguas: garantías y limitaciones*. Granada: Octaedro.
- Muñoz-Basols, J., Gironzetti, E. y Lacorte, M. (eds., 2018). *The Routledge handbook of Spanish language teaching. Metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2*. London / New York: Routledge.
- Prati, S. (2007). *La evaluación en español lengua extranjera: elaboración de exámenes*. Buenos Aires: Libros de la Araucaria.
- Sánchez Cuadrado, A. (ed., 2022). *Mediación en el aprendizaje de lenguas: estrategias y recursos*. Madrid: Anaya.
- Sánchez González, M. P. (coord., 2010). *Técnicas docentes y sistemas de evaluación en Educación Superior*. Madrid: Narcea.
- Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (2004). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 2 vols.
- Santiago Guervós, J. de y Fernández González, J. (2017). *Fundamentos para la enseñanza del español 2/L*. Madrid: Arco Libros.
- Tello Díaz-Maroto, I. (2006). Evaluación de aprendizajes con TIC en el EEES. *Miscelánea Comillas: Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, 64, 197-212.
- Trovato, G. (2020). Una aproximación a un modelo de evaluación para la mediación lingüística en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE). *Tonos Digital*, 39. [<http://www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/viewArticle/2577>]
- Watts, F. y García Carbonell, A. (2006). *La evaluación compartida: investigación multidisciplinar*. Valencia: Universidad Politécnica de Valencia.

#### Recursos electrónicos

- Asociación Española de Lingüística Aplicada: [www.aesla.org.es](http://www.aesla.org.es).
- Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera: [www.asele.org/](http://www.asele.org/).
- Audio Lingua: <https://audio-lingua.ac-versailles.fr/?lang=es>.
- Aula Virtual de Español: <https://ave.cervantes.es/>.
- Centro Internacional del Español (Universidad de Salamanca): <https://cie.usal.es/cie-usal>.
- Centro Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es>.
- Corpus del Español del Siglo XXI (Corpes XXI): <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>.
- Corpus de Referencia del Español Actual (CREA): <https://www.rae.es/banco-de-datos/crea>.
- Instituto Cervantes: <https://cervantes.org/>.
- MarcoELE: <http://marcoele.com>.
- Observatory of the Spanish Language and Hispanic Cultures in the United States: <http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu>.
- Plataforma Enclave RAE: <https://enclave.rae.es>.
- Portal de Lingüística Hispánica: <http://hispaniclinguistics.com>.
- Portal del Hispanismo: <https://hispanismo.cervantes.es>.
- Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera (redELE): <https://www.educacionyfp.gob.es/mc/redele/portada.html>.
- SIELE: Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española: <https://siele.org/web/guest/home>.
- Vídeos sobre pruebas de evaluación del DELE: <https://videos.cervantes.es/category/canal-2/?categoria=canal-2/>.

A lo largo del curso se irán facilitando en la plataforma *Stodium* otros enlaces y recursos relacionados con el aprendizaje del español como lengua extranjera y su evaluación.

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

Para superar la asignatura, cada estudiante debe demostrar que:

- ha adquirido los conocimientos teórico-prácticos desarrollados en las sesiones de clase.
- conoce los principales métodos y pruebas de evaluación, y es capaz de revisarlos de manera crítica.
- ha leído y analizado trabajos especializados en relación con la evaluación del aprendizaje del español, y puede discutirlos de manera razonada.
- es capaz de desarrollar pruebas de evaluación objetivas, adaptadas a las competencias y los contenidos establecidos para una intervención educativa determinada.
- conoce las convenciones del género académico-científico y las utiliza regularmente en sus exposiciones orales y sus trabajos escritos.

**8.2: Sistemas de evaluación:**

- a) Asistencia a las clases y actitud adecuada: 10 % de la calificación global.
- b) Realización de actividades a lo largo del curso, en clase o como trabajo personal: 30 %.
- c) Elaboración grupal de pruebas de evaluación en el marco de intervenciones educativas: 60 %.

**8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:**

- Asistir regularmente a clase y participar de manera significativa en las actividades.
- Repasar los contenidos teóricos con regularidad.
- Utilizar la terminología lingüística y didáctica apropiada.
- Cuidar la expresión oral y escrita, con especial atención a la ortografía.
- Argumentar las propias posturas de forma razonada y completa.
- Las recomendaciones para la recuperación se proporcionarán de manera individual a los alumnos que pudieran quedar pendientes, una vez identificadas y analizadas las causas de que no hayan obtenido una calificación positiva en la primera convocatoria de la asignatura.

**9.- Organización docente semanal**

## LA PROGRAMACIÓN EN LA CLASE DE ELE

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304090	Plan	2022	ECTS	3 ECTS
Carácter	Obligatorio	Curso	Máster	Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lingüística General				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	Carla Amorós Negre	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lingüística General		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Antiguo Seminario de Románicas, Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	L, M, X y J del 16 a 17.30		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57289/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57289/detalle</a>		
E-mail	carlita@usal.es	Teléfono	Ext. 6182

\*Replique esta tabla por cada profesor/a que imparte la asignatura

2.- Recomendaciones previas
Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1 MCER)

3.- Objetivos de la asignatura
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocer los fundamentos básicos para la programación de cursos, tareas y actividades para la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.</li> <li>• Manejar la terminología específica del ámbito de la programación didáctica aplicada a lenguas extranjeras y, en particular, a ELE.</li> <li>• Llevar a cabo análisis de necesidades para los estudiantes de ELE.</li> <li>• Diseñar un tipo de programación acorde a los diferentes perfiles de aprendientes, distintos tipos de cursos y siguiendo los requisitos del Plan Curricular del Instituto Cervantes.</li> <li>• Programar y analizar unidades didácticas ancladas a los diferentes niveles del MCER</li> </ul>

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de	<b>4.1: Conocimientos:</b>

<p>ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y Categorizarán las diversas situaciones Docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver sus posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**5.- Contenidos (temario)**

**Temas teórico-prácticos**

1. Fundamentos para la programación en la enseñanza/aprendizaje de lenguas
2. La programación en la enseñanza/aprendizaje de ELE: conceptos fundamentales
3. Análisis de necesidades y estilos de aprendizaje
4. Estructura de la programación y diseño curricular
5. Tipos de currículos, tareas y actividades
6. Diseño de unidades didácticas

**6.- Metodologías docentes**

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clase magistral
- Clase práctica
- Exposiciones
- Seminarios
- Lecturas
- Portfolios

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas presenciales	Horas de trabajo personal	HORAS TOTALES
Clases magistrales	10	5	15
Talleres	10	15	25
Clases prácticas	8	5	13
Trabajos escritos	2	20	22
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>45</b>	<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

AGUIRRE BELTRÁN, B. (2004): “Análisis de necesidades y diseño curricular”, en: Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (eds.), pp. 643-664.  
 CASSANY, D. y otros (2011 [1994]): Enseñar lengua. Barcelona: Graó.  
 CONSEJO DE EUROPA (2018 [2001]): Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm).  
 DE SANTIAGO GUERVÓS, J. y J. FERNÁNDEZ GONZÁLEZ (2017): “La programación y la

planificación de la clase como L2/LE”, en: Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L. Madrid: Arco/Libros, pp. 675-704.

ESTAIRE, S. (2009): El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula. Madrid: Edinumen.

FERNÁNDEZ, S. (coord.) (2001): Tareas y proyectos en clase. Madrid: Edinumen.

FERNÁNDEZ, S. (2003): Propuesta curricular y Marco Común Europeo de Referencia. Desarrollo por tareas. Madrid: Edinumen.

FERNÁNDEZ, S. (2011): Nuevos desarrollos y propuestas curriculares. Programar a partir del MCER, Marcoe, 12.

GARCÍA-ROMEU, J. y M. JIMÉNEZ TENÉS (2004): “Análisis de necesidades (I), una propuesta para conocernos”. Madrid: Didactired, Centro Virtual Cervantes, disponible en: <[http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/agosto\\_04/16082004.html](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/agosto_04/16082004.html)>

GARCÍA SANTA-CECILIA, Á. (1995): El currículo del español como lengua extranjera. Madrid: Edelsa.

GARCÍA SANTA-CECILIA, Á. (2008 [2000]): Cómo se diseña un curso de lengua extranjera. Madrid: Arco Libros.

JOHNSON, R.K. (ed.) (1989): The Second Language Curriculum. Cambridge: Cambridge University Press.

INSTITUTO CERVANTES (2006): Plan curricular del Instituto Cervantes. Madrid: Edelsa.

MARTÍN PERIS, E. y otros (2008): Diccionario de términos clave de ELE. Madrid: SGEL.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (dir.) (2012): Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras. Instituto Cervantes. Centro Virtual Cervantes, disponible en: <[http://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias\\_profesorado.pdf](http://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias_profesorado.pdf)>.

NUNAN, D. (1988): Syllabus Design. Oxford: Oxford University Press.

REGUEIRO RODRÍGUEZ, M<sup>a</sup> Luisa (2014): La programación didáctica ELE: Pautas para el diseño de la programación de un curso ELE. Madrid: Arco Libros.

RICHARDS, J. C. y T. S. Rodgers (1998 [1986]): Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Madrid: Cambridge University Press.

SÁNCHEZ LOBATO, J. e I. SANTOS GARGALLO (2004): Vademécum para la formación de profesores. Madrid: SGEL.

WOODWARD, T. (2002): Planificación de clases y cursos. Madrid: Cambridge University Press.

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

- Asimilación de los contenidos teórico-metodológicos de las clases.
- Resolución de problemas y tareas realizadas de forma autónoma y grupal.
- Participación activa en clases y seminarios.

### 8.2: Sistemas de evaluación:

1. Trabajo en grupo: Propuesta y defensa de la programación de una unidad didáctica de un curso de lengua española (español general) (30% nota final).
2. Trabajo individual (Portfolio) (65% nota final)
  - Lectura y entrega de guía de lecturas obligatorias (30% nota final).
  - Desarrollo de una actividad de una unidad didáctica (Ficha modelo) (35% Nota final)
3. Asistencia y participación en clase (5% de nota final)

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Para ser evaluado en la convocatoria ordinaria y continua de la asignatura, el alumnado debe

someterse a los 3 sistemas de evaluación mencionados.

## TECNOLOGÍAS EN LA ENSEÑANZA DE SEGUNDAS LENGUAS

1.- Datos de la Asignatura					
Código	304091	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Optativo	Curso	2025-2026	Periodicidad	Semestral
Idioma de impartición asignatura		Español			
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*			
Profesor Coordinador	1. Pendiente de designación (Profesor ayudante doctor Lingüística) 2. Maddalena Ghezzi 3. Roberto Rubio Sánchez	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lingüística general		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Pendiente / Centro Internacional del español		
Horario de tutorías	Pendiente / Centro Internacional del español		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/821040/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/821040/detalle</a> <a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/819198/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/819198/detalle</a>		
E-mail	Pendiente <a href="mailto:maddy.ghezzi@usal.es">maddy.ghezzi@usal.es</a> <a href="mailto:Roberto.rubio@usal.es">Roberto.rubio@usal.es</a>	Teléfono	923294500 ext. 1005

2.- Recomendaciones previas
Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

3.- Objetivos de la asignatura
<ul style="list-style-type: none"> <li>Reflexionar de forma crítica sobre las ventajas y las problemáticas del empleo de la tecnología en el aula de ELE.</li> <li>Aplicar las tecnologías del aprendizaje y del conocimiento de forma productiva en la práctica docente.</li> <li>Emplear de manera eficaz los recursos aprendidos en contextos específicos de trabajo.</li> <li>Diseñar un curso en línea de español como lengua extranjera.</li> </ul>

4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje	
<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b>	<b>4.1: Conocimientos:</b>

<p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE4. Los estudiantes emplearán las nuevas tecnologías y los conocimientos pedagógicos en el desarrollo de su tarea docente como profesores de español LE.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

**5.- Contenidos (temario)**

1. Breve historia de la tecnología en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

2. La competencia digital y los entornos personales de aprendizaje.
3. Criterios de selección y creación de recursos digitales: ventajas y problemáticas.
4. Plataformas para la enseñanza en línea: cursos, actividades y evaluación.
5. Principales programas y aplicaciones para la clase de lenguas extranjeras.
6. Recursos audiovisuales para la enseñanza.
7. Las redes sociales y otras herramientas para el aprendizaje colaborativo

**6.- Metodologías docentes**

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clase magistral
- Clases prácticas
- Talleres
- Seminarios
- Trabajos escritos

**6.1.- Distribución de metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	12		8	20
Prácticas	- En aula	6	10	16
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			
Seminarios	4		4	8
Exposiciones y debates	5			5
Tutorías	4			4
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos	2		20	22
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>				<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

- Román-Mendoza, E. (2018): Aprender a aprender en la era digital. Tecnopedagogía crítica para la enseñanza del español LE/L2. Londres: Routledge Advances in Spanish.
- Adell, J. y L. Castañeda (2012): "Tecnologías emergentes, ¿pedagogías emergentes?", en Tendencias emergentes en educación con TIC, eds. J. Hernández Ortega, M. Pennesi Fruscio, D. Sobrino López y A. Vázquez Gutiérrez, 13–32. Barcelona: Espiral.
- Arrarte, G. (2011): Las tecnologías de la información en la enseñanza del español. Madrid: Arco Libros.
- Blake, R. (2013): Brave New Digital Classroom: Technology and Foreign Language Learning. Georgetown: Georgetown University Press.
- Castañeda, L. y J. Adell, eds. (2013): Entornos Personales de Aprendizaje: claves para el ecosistema educativo en red. Alcoy: Marfil.
- Castañeda, L., Salinas, J. y Adell, J. (2020): "Hacia una visión contemporánea de la Tecnología Educativa", en: Digital Education Review, 37, pp. 240-268.
- Chun, D., R. Kern y B. Smith (2016): "Technology in Language Use, Language Teaching, and

Language Learning”, en Modern Language Journal 100 (Supplement): 64-80.  
 Comisión Europea (2012): Digital competence in practice: an analysis of frameworks.  
 Comisión Europea (2016): The digital competence framework for citizens.  
 Cruz Piñol, M. (2002): Enseñar español en la era de Internet. Madrid, Octaedro.  
 Davis, G., S. Otto y B. Rüschoff (2013) “Historical perspectives on CALL”, en Contemporary Computer Assisted Language Learning, eds. M. Thomas, H. Reinders y M. Warschauer, 19-38. London: Bloomsbury.  
 Kern, R. (2015): Language, Literacy and Technology. Cambridge: Cambridge University Press.  
 Román-Mendoza, E. (2013a): “Tecnología y aprendizaje de lenguas extranjeras: De dónde venimos y hacia dónde vamos”. Boletín Scopeo 88. <http://scopeo.usal.es/tecnologia-y-aprendizaje-de-lenguas-extranjeras-de-donde-venimos-y-hacia-donde-vamos/> .  
 Informe (2014): A Common European Digital Competence Framework for Citizens.  
 Instituto Cervantes (2012) Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras.  
 INTEF (2017): Marco Común de Competencia Digital Docente. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.  
 UNESCO (2019). Marco de competencias de los docentes en materia de TIC.  
 UNESCO (2020). Education: from disruption to recovery

## **8.- Evaluación**

- Trabajo en grupo: 50% (ponderación máxima), 5% (ponderación mínima)
- Trabajo individual: 70% (ponderación máxima), 5% (ponderación mínima)
- Prueba final de evaluación 50% (ponderación máxima), 5% (ponderación mínima)
- Controles de lecturas 20% (ponderación máxima), 5% (ponderación mínima)
- Participación activa en clase: 25% (ponderación máxima), 5% (ponderación mínima)

## **9.- Organización docente semanal**

## PRÁCTICA DOCENTE

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304092	Plan	2022	ECTS	3
Carácter	Obligatoria	Curso	2025-2026	Periodicidad	Anual
Idioma de impartición asignatura	español				
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma virtual	<a href="https://studium.usal.es">https://studium.usal.es</a>				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesora Coordinadora	Itziar Molina Sangüesa	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	311 (Palacio de Anaya)		
Horario de tutorías	Lunes de 16:00 a 18:00 (previa solicitud de cita mediante correo electrónico)		
URL Web	<a href="https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57725/detalle">https://produccioncientifica.usal.es/investigadores/57725/detalle</a>		
E-mail	itziarmolina@usal.es	Teléfono	Ext. 6177

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Recibir retroalimentación y formación pedagógica por parte de profesorado especializado.
- Familiarizarse con diferentes contextos de enseñanza presencial y en línea en ELE.
- Poner en práctica las competencias y habilidades adquiridas en las distintas asignaturas teórico-metodológicas del Máster.
- Llevar a cabo análisis de necesidades específicos para alumnado de ELE de diferentes perfiles.
- Gestión y organización de docencia presencia y virtual.
- Diseñar materiales y actividades de enseñanza-aprendizaje acorde a los diferentes perfiles de aprendientes de ELE.

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<b>4.1: Competencias Básicas:</b> CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.	<b>4.1: Conocimientos:</b>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b></p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE5. Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<b>5.- Contenidos (temario)</b>	
1.	Competencia pedagógica en ELE.
2.	Tutorización de la práctica docente por parte de profesorado especializado de ELE de Cursos Internacionales de la USAL
3.	Recursos para el diseño de materiales y actividades de ELE en contexto presencial y en línea función de diferentes variables (carácter del curso, nivel del alumnado, destreza, etc.).
4.	Observación de clases en CCII. Impartición de docencia (8 horas presenciales en Facultad de Filología, USAL) y 8 horas en línea.

<b>6.- Metodologías docentes</b>	
La docencia combinará los siguientes procedimientos:	
-	Clase magistral
-	Talleres
-	Clases prácticas

<b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b>				
	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	10		5	15
Clases Prácticas	- En aula	8	10	18
	- En aula de informática	8	10	18
Talleres	2		5	7
Tutorías	3			3
Actividades de seguimiento online		2		2
Preparación de trabajos	3		10	12
<b>TOTAL</b>				<b>75</b>

<b>7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo</b>	
<u>Libros de consulta para el alumnado:</u>	
<p>AGUIRRE BELTRÁN, B. (2004): "Análisis de necesidades y diseño curricular", en: Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (eds.), pp. 643-664. CASSANY, D. y otros (2011 [1994]): Enseñar lengua. Barcelona: Graó. CONSEJO DE EUROPA (2018 [2001]): Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, en: <a href="http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm">http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm</a>. EDITORIAL ANAYA ELE, <a href="https://www.anayaele.es/">https://www.anayaele.es/</a> EDITORIAL DIFUSIÓN, Campus Difusión, <a href="https://campus.difusion.com">https://campus.difusion.com</a> EDITORIAL Edinumen ELETECA, <a href="https://edinumen.es/eletca-intro">https://edinumen.es/eletca-intro</a> EDITORIAL EDELSA, <a href="https://edelsa.es/es/">https://edelsa.es/es/</a> EDITORIAL ENCLAVE ELE, <a href="https://enclave-ele.net/">https://enclave-ele.net/</a> EDITORIAL SGEL (ELE), <a href="https://ele.sgel.es/">https://ele.sgel.es/</a> EDITORIAL SM (ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS), <a href="https://www.gruposm.com/es/content/ele">https://www.gruposm.com/es/content/ele</a> INSTITUTO CERVANTES (2006): Plan curricular del Instituto Cervantes. Madrid: Edelsa. INSTITUTO CERVANTES. Aula Virtual, <a href="https://www.cervantes.es/lengua_y_ensenanza/tecnologia_espanol/ave.htm">https://www.cervantes.es/lengua_y_ensenanza/tecnologia_espanol/ave.htm</a> MORENO FERNÁNDEZ, F. (dir.) (2012): Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras. Instituto Cervantes. Centro Virtual Cervantes, disponible en: <a href="http://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias_profesorado.pdf">http://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias_profesorado.pdf</a> UNIVERSIDAD DE SALAMANCA, ELELAB, <a href="https://eusal.es/">https://eusal.es/</a> WOODWARD, T. (2002): Planificación de clases y cursos. Madrid: Cambridge University Press.</p>	

Otras referencias bibliográficas – Material de apoyo teórico-práctico:

<https://marcoele.com/> [www.todoeele.net](http://www.todoeele.net) <https://www.laclasedeele.com/> <https://www.profedeele.es/>  
<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/redele/revistaredele/2022.html>  
<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/redele/el-mundo-estudia-espa-ol.html> <https://rutaele.es/>

## 8.- Evaluación

### 8.1: Criterios de evaluación:

Se pretende medir el grado de dominio alcanzado por los alumnos en las diferentes competencias.

La evaluación se realizará de acuerdo con el “Reglamento de Evaluación de la Universidad de Salamanca” (aprobado por Consejo de Gobierno de 19/12/2008): <http://www.usal.es/webusal/node/873>

El sistema de calificaciones, de conformidad con el R.D. 1125/2003, calificará los resultados obtenidos por el estudiante en cada una de las materias del plan de estudios en función de una escala numérica de 0 a 10, con expresión decimal, a la que podrá añadirse la correspondiente calificación cualitativa:

0 -4,9: Suspenso (SS)

5,0-6,9: Aprobado (AP)

7,0-8,9: Notable (NT)

9,0-10: Sobresaliente (SB)

### 8.2: Sistemas de evaluación:

Sistemas de evaluación		
Sistema de evaluación	Ponderación máxima.	Ponderación mínima
Trabajo en grupo	50%	5%
Trabajo individual	70%	5%
Prueba final de evaluación	50%	5%
Controles de lecturas	20%	5%
Participación activa en clase	25%	5%

### 8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Asistir a la revisión e intentar enmendar las cuestiones destacadas en la rúbrica e informe de evaluación.

## 9.- Organización docente semanal

*Complete este apartado si es preciso*

## TRABAJO FIN DE MÁSTER

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304086	Plan	2022	ECTS	6
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	-
Idioma de impartición asignatura	Español				
Área	Lengua Española				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma virtual	Studium				

### 1.1.- Datos del profesorado\*

Profesor Coordinador	Coordinador responsable: Yeray González Plasencia Tutores: profesorado de la USAL del máster	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española / Lingüística General		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Consultar con el profesor tutor		
Horario de tutorías	Consultar con el profesor tutor		
URL Web			
E-mail	yeraygoncia@usal.es	Teléfono	Ext. 1781

### 2.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 3.- Objetivos de la asignatura

- Adquirir estrategias y habilidades que permitan el acceso a y la selección de fuentes bibliográficas especializadas del ámbito de estudio.
- Dominar los estilos de citación más comunes en la rama de estudio.
- Desarrollar un estilo de redacción adecuado y apropiado para el ámbito científico-académico.
- Aprender a crear o adaptar instrumentos metodológicos que permitan la recopilación de datos útiles para la investigación en lingüística aplicada.
- Diseñar materiales didácticos creativos que resuelvan necesidades concretas de la enseñanza de español como lengua adicional.
- Mostrar un correcto dominio de la expresión oral y la retórica académica propias de la defensa de un trabajo de investigación.

### 4.- Competencias a Adquirir / Resultados de aprendizaje

<b>Competencias</b> <i>Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021</i>	<b>Resultados de aprendizaje</b> <i>Complete esta columna si su titulación ha sido adaptada al RD822/2021</i>
<p><b>4.1: Competencias Básicas:</b>                      CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.                      CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio                      CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.                      CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.                      CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.                      CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>	<p><b>4.1: Conocimientos:</b></p>
<p><b>4.2: Competencias Específicas:</b>                      CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.                      CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.                      CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p>	<p><b>4.2: Habilidades:</b></p>

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

<p>CE4. Los estudiantes emplearán las nuevas tecnologías y los conocimientos pedagógicos en el desarrollo de su tarea docente como profesores de español LE.</p> <p>CE5 - Los estudiantes identificarán y categorizarán las diversas situaciones docentes que se les presenten en sus tareas como profesores de español LE de forma que puedan trabajar con estudiantes de diferentes procedencias, niveles e intereses.</p> <p>CE6. Los estudiantes podrán comunicarse con sus estudiantes de español LE para motivarlos, para favorecer la coordinación del trabajo en grupo y para resolver sus posibles conflictos.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>	
<p><b>4.3: Competencias Transversales:</b></p>	<p><b>4.3: Competencias:</b></p>

<p><b>5.- Contenidos (temario)</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfoques metodológicos en la investigación en lingüística aplicada a la enseñanza/aprendizaje de lenguas.</li> <li>2. Estructura interna de un TFM: epígrafes y contenidos.</li> <li>3. Manejo de y acceso a fuentes bibliográficas.</li> <li>4. Primeros pasos en la elaboración del TFM: definición del tema, planteamiento de objetivos y cronograma.</li> <li>5. Aspectos formales.</li> </ol>

<p><b>6.- Metodologías docentes</b></p>
<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seminarios y presentaciones</li> <li>- Tutorías</li> <li>- Preparación de trabajos</li> </ul>

<p><b>6.1.- Distribución de metodologías docentes</b></p>					
		<p><b>Horas dirigidas por el profesor</b></p>		<p><b>Horas de trabajo autónomo</b></p>	<p><b>HORAS TOTALES</b></p>
		<p><b>Horas presenciales.</b></p>	<p><b>Horas no presenciales.</b></p>		
<p>Sesiones magistrales</p>					
<p>Prácticas</p>	<p>- En aula</p>				
	<p>- En el laboratorio</p>				
	<p>- En aula de informática</p>				
	<p>- De campo</p>				
	<p>- Otras (detallar)</p>				

**MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario**

Seminarios	2			2
Exposiciones y debates				
Tutorías	10	5		15
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			55	55
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	1	2		3
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>55</b>	<b>75</b>

**7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo**

Recursos generales:

Fuentes, J.L. y R. Cremades (coords.) (2021): *Cómo escribir un trabajo fin de máster*. Madrid: Síntesis.

Sánchez Pérez, J. (2021): *Cómo hacer el mejor TFG/TFM: consejos para que tu trabajo fin de grado o máster resulte exitoso*. Barcelona: Atelier.

Santos Gargallo, I. y A. Hernando Velasco (2021): *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza de español como lengua extranjera*. Madrid: Arco Libros.

*Debido al carácter especializado del Trabajo Fin de Máster, el profesor tutor de cada TFM decidirá con el estudiante la bibliografía adecuada para su preparación y desarrollo.*

**8.- Evaluación**

**8.1: Criterios de evaluación:**

Pueden consultarse los criterios, así como la rúbrica, en la “normativa específica de TFM” del programa, disponible en la página web (<https://musale.usal.es/docencia/#tfm>)

**8.2: Sistemas de evaluación:**

Sistema de evaluación	Ponderación máxima	Ponderación mínima
TFM	100 %	0 %

**9.- Organización docente semanal**

*Complete este apartado si es preciso*